

Bibliotekaren

TIDSSKRIFT FOR BIBLIOTEKARFORBUNDET



*Anne Kristin Undlien
rapporterer fra livet
i Agder BF (s. 12-13)*

*AF som hovedorganisasjon
- innspill fra BF (s. 4-6)*

*Sokrates, Erasmus og
utvekslingsmuligheter for
bibliotekarer (s. 16-18)*

*Formidlingsbrus med
biblioteksmak?
Debatten om utdanninga
på JBI går videre (s. 19)*



For et månedsblad er det ikke mulig å referere fra tariffoppgjøret mens det pågår. Nyhetene blir fort forelda. Når dette leses kan det være at mye er avklart, eller at det fremdeles står igjen tøffe tak. For de som har internett-tilknytning, kan ferske forhandlingsresultater leses på BFs hjemmeside når de er klare. (www.bibforb.no). AF har selvfølgelig også en internett-adresse

som kan være av interesse for våre medlemmer i disse tarifftider (www.af.no). Ellers lover BF også denne gang at alle medlemmer blir til-

skrevet når det til sjuende og sist er oppnådd et ferdig resultat av forhandlingene. I skrivende stund har flere LO-forbund loyet brukbare resultat i havn. Forventningene til et godt resultat i offentlig sektor har ikke blitt mindre. Nå er tariffstoffet i dette nummeret ikke ment å fyre opp under unødig store forventninger. Det er snarere ment som bakgrunnsstoff for medlemmene, for bedre å kunne forstå det som skjer. I den sammenheng anbefaler jeg gjensyn med Randi Rønningens meget informative artikler om tariff-spørsmål i de tre foregående numrene av bladet.

Nå er det også en annen begivenhet som det er vanskelig å referere i dette nummeret av Bibliotekaren. NBFs landsmøte i Kristiansand er rett nok ikke vår organisasjons arena. Men mange av medlemmene våre var der, og en del vedtak er ikke uten betydning for BF. Da redaksjonen av dette nummeret ble avsluttet, var det akkurat klart

at Turid Tharaldsen var blitt ny leder i NBF, at resten av styret ble valgt slik valgkomitéen foreslo, at bare bagateller av strukturkomitéens forslag til organisasjonsendringer i NBF ble vedtatt (hva var da vitsen med en tung gjennomgang av foreningens struktur, spurte mange seg), at kontingenten til NBF nok en gang ble hevet (denne gangen fra kr. 310,- til kr.350,- pr. år for vanlige medlemmer, og

fra kr.185,- til kr.200,- pr. år for student-medlemmer), og at NFF som kollektivt tilsluttet forening i

Bibliotekaren

denne måneden...

NBF får et tilskudd på ca. kr. 40.000,- tilbakeført av kontingentpengene til NBF. Ellers meldes det om mange interessante tema og diskusjoner på de forskjellige seminarer under bibliotekdagene i Kristiansand. For mange har nok dette vært en kjærkommen faglig vitamin-innsprøytning og en anledning til å treffe gamle kollegaer og med-kullinger fra bibliotekarutdanninga. Det er synd at fag- og folkebiblioteksektorene har delt seg når det gjelder slike store arrangementer. Høstmøtet til BIBSYS har blitt fagbibliotekarenes store samling og mange i den sektoren hopper over det store bibliotekmøtet annethvert år. Det er synd. Kanskje noe kan gjøres med det?



I dette nummeret er det ellers stoff om BFs syn på AF, utlånstrenden i folkebibliotekene, debatt om bibliotekarutdanninga, rapport fra Agder BF, Almaas om bibliotekarer og yringsfrihet, m.m. God lesing!

Abonnement:

Abonnement på «Bibliotekaren» koster kr. 250,- pr. år. Beløpet betales inn til BFs postgirokonto 0825.0817062 eller bankgiro 6039.05.64093. Merk innbetalingen «Abonnement 98».

Enkelteksemplar av tidligere nummer selges for kr.25,- pr.stk. pluss porto.

Alle henvendelser om abonnement og salg rettes til BFs sekretariat i Lakkegata 21, 0187 Oslo, tlf. 22 17 04 95, fax 22 17 04 96.

Annonser:

Det er samme pris for stillingsannonser som for firma-annonser:

1/1 side	kr. 2.500,-
1/2 side	kr. 1.500,-
1/4 side	kr. 900,-

Det kan gis rabatt ved bestilling av flere annonser under ett. Alle henvendelser om annonser rettes til Bibliotekarens redaksjon, Runnen 4, 6800 Førde, tlf. 57 72 25 19, fax 57 72 25 01. Annonser sendes redaksjonen.

Utgivelsesplan:

Nummer:	Deadline:	Hos medlemmene:
1 - 1998	24. desember	14. januar
2 - 1998	21. januar	4. februar
3 - 1998	18. februar	4. mars
4 - 1998	18. mars	1. april
5 - 1998	22. april	6. mai
6 - 1998	27. mai	10. juni
7 - 1998	24. juni	8. juli
8 - 1998	29. juli	12. august
9 - 1998	26. august	9. september
10-1998	23. september	7. oktober
11-1998	21. oktober	4. november
12-1998	18. november	2. desember

Bibliotekaren

ISSN 0804-4147

Bibliotekaren utgis av Bibliotekarforbundet. Tidsskriftet utkommer månedlig.

Ansvarlig redaktør:

Erling Bergan

Redaksjonens adresse:

Runnen 4, 6800 Førde
Tlf.(jobb): 57 72 25 19
Fax: 57 72 25 01
Tlf.(priv.) 57 82 24 09
Mobiltlf.: 91 31 80 01
Epost: erling.bergan@ahf.hisf.no

Redaksjonsgruppa:

Anja Angelskår Mjelde (redigerer)
Hanne Fosheim (web)
Sølvi Kristiansen (distribusjon)
Cathrine Almaas
Agnete Gulbraar
Tina Mannai
Ingeborg Motzfeldt
Klaus Jøran Tollan

Levering av stoff:

Artikler, annonser og annet stoff sendes redaksjonen innen deadline. Foretrukket tekst-format er Word eller WordPerfect. Vi mottar helst stoffet som filer vedlagt epost-sendinger (attachments), som tekst i selve epost-sendingen eller på diskett i vanlig postsending. Men vi mottar selvfølgelig også stoff som kommer på papir i vanlig postending eller på fax.

Trykk:

Falch Hurtigtrykk A/S

Informasjon om BF:

- se bak i bladet.



Randi Rønningen
Forbundsleder
i BF

Det er ikke lenger slik at fast ansettelse i en kommune gir sikkerhet for å inneha en stilling til en selv velger å slutte. Heldigvis er oppsigelsesvernet fremdeles sterkt i offentlige sektor. Selv om terskelen for å si opp en medarbeider nok har blitt noe lavere enn tidligere, vil de færreste av oss oppleve en oppsigelsessak.

Men selv om vi ikke blir sagt opp av vår kommunale arbeidsgiver, er det nå flere og flere som opplever at det arbeidet de

utfører for kommunen blir overført til en privat arbeidsgiver. Stadig flere kommuner tar i bruk begreper som privatisering og konkurranseutsetting av virksomhetsområder. Dette er i og for seg ikke noe nytt, men det ser ut som om viljen til å sette ideene ut i livet har blitt sterkere blant kommunepolitikerne de siste årene.

Privatisering av kommunale oppgaver gir de ansatte og deres fagforeninger nye utfordringer. Ofte blir det inngått avtaler som sikrer de kommunalt ansatte fortrinnsrett til jobb hos den firmaet som vinner anbudskonkurransen, og de får beholde minst de samme lønns- og arbeidsvilkårene de hadde som kommunalt ansatte. Men hva om et annet firma vinner neste gang tjenesten settes ut på anbud? Vil de som er ansatt hos det firmaet som fikk anbudet første gang ha de samme rettigheter som da de forlot den kommunale arbeidsgiveren?

Det er først og fremst oppgaver som renovasjon, feiing, vakhold, kantinedrift og lignende som har blitt overlatt til private firmaer. Vi ser også at dette kommer innen helsevesenet, spesielt i eldreomsorg. Og det blir også diskutert når det gjelder drift av bibliotek.

Mange ser på privatisering som en mulighet til at innbyggerne skal få bedre tjenester. Dette kan nok i noen tilfeller være riktig, i hvert fall på kort sikt. Men vi har fremdeles igjen å se virkningene over lengre tid. Når vi diskuterer privatisering, må vi ha klart for oss hvilke tjenester en kommune ikke kan sette ut på anbud. Jeg mener bibliotek er en slik tjeneste. Dette er ikke fordi jeg ønsker å skjeme biblioteket og de ansatte der, men fordi vi vet at det er forskjell på de ulike tjenestene kommunen tilbyr. Vi har alle behov for renovasjon, og de som har piper må nødvendigvis få disse feiet med jevne mellomrom. Dette er altså tjenester vi er villige til å betale for å få utført. Bibliotek kommer ikke inn under denne kategorien. Det er tilsynelatende ikke noen inntjening på å ha et godt bibliotektilbud. Vi som kjenner til hva bibliotekene yter til innbyggerne, vet at det på sikt kan være svært lønnsomt for en kommune å ha et godt fungerende bibliotek, men får ikke bestandig politikerne med oss på denne vurderingen. En annen del av saken er at det ikke er lov å ta betalt for utlån av bøker fra norske folkebibliotek.

Vi vet at de for noen år tilbake hadde forsøk med privatisering av bibliotek i Sverige. Vi vet også at dette ble svært lite vellykket. La oss slippe å gjøre de samme erfaringene i Norge!



Nytt nederlag for Akademikerne

27. mars ble det avsagt dom i Arbeidsretten, og Akademikerne tapte kampen om forhandlingsrett i staten. En enstemmig dom slår fast at Staten frifinnes på alle punkter. I premissene for dommen heter det at en organisasjon som er medlem av en forhandlingsberettiget hovedsammenslutning, må regnes som «medlem» av vedkommende hovedsammenslutning inntil medlemskapet i denne er opphørt. Når medlemskapet er opphørt, vil bero på de vedtekter man som medlem av hovedsammenslutningen er bundet av. Retten legger til grunn at de syv foreningene er medlemmer av AF, og at AF gjør gjeldende at de er bundet til å inngå i og representeres av AF så lenge medlemskapet i AF består. AFs vedtekter gir ikke grunnlag for noe annet.

AFs krav til lønnsoppgjøret: To prosent mer enn i privat sektor

I slutten av mars la AF fram sine krav til årets tariffoppgjør. «AF krever et skikkelig lønnsloft for utdanningsgruppene ved årets oppgjør», sa forhandlingslederne Anders Folkestad, (AF Stat) og Tor Simonsen (AF Kommune). AF krever at rammen i offentlig sektor blir to prosent høyere enn i privat sektor. En slik satsing er nødvendig for å oppnå likelønn.

Utdanningsgruppene i offentlig sektor har gjennom flere år hatt en dårligere lønnsutvikling enn andre grupper. Årets lønnsoppgjør må bidra til å sikre grupper på alle nivå i offentlig sektor en akseptabel lønn og likeverdig uttelling for stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar.

AF som hovedorganisasjon - innspill fra BF



Forbundsstyret i BF

BF har nå sendt sitt svar på AFs spørreskjema om hvordan hovedorganisasjonen skal utvikle seg videre. Svaret ble sluttbehandlet i forbundsstyret i mars. Det lyder slik:

«Bibliotekarforbundet er i utgangspunktet ikke uenige i målsettingen for prosjektet slik den er formulert i spørreskjemaet. Slik de to alternativenes tidligere er formulert er det vanskelig å støtte noe annet enn at AF skal være en sterk hovedorganisasjon, ikke en "minimumsorganisasjon". Men før BF kan gå inn for denne løsningen, må vi vite mer om konsekvensene. Hvor selvstendige blir medlemsforeningene i en slik modell? Hvilke type saker forventes det at AF kan forplikte oss på, og hvilke saker overlates til den enkelte organisasjon? Hvilke muligheter vil vi ha for innflytelse? Og ikke minst, hvilke økonomiske konsekvenser vil det få for medlemsforeningene om AF skal styrkes?»

BF ser behovet for å styrke AF på enkelte områder, med et klarere mandat og med større muligheter til å forplikte medlemsorganisasjonene på en annen måte enn i dag. Vi støtter derfor at det arbeides videre med denne målsettingen, uten at vi kan forplikte oss på nåværende tidspunkt. Når det endelige høringsnotatet kommer regner vi med at konsekvensene er utredet, også for alternative modeller. Da vil vi få anledning til en bredere behandling i organisasjonen enn det som har vært mulig til nå, noe som er helt nødvendig for å sikre oppslutning om de veivalg som tas. Det er spesielt viktig i denne proses-

sen som nettopp skal bidra til økt bevissthet rundt og forståelse for AF-medlemskapet.

AF som politisk aktør

Hindringene for at AF skal være en sterk organisasjon er en diffus profil og at vi mangler forståelsen av å ha et felles ståsted. AF har i dag heller ingen mulighet til å forplikte medlemsorganisasjo-

nene, og blir derfor tatt mindre på alvor av våre motparter og samarbeidspartnere enn det som er ønskelig. Vi har liten tradisjon og vilje til å være lojale mot AF som sådan dersom fellesskapet prioriterer annerledes enn enkeltforeninger.

BF ser behovet for en bredere debatt rundt AFs målprogram. Slik det er i dag har vi ikke et eier-

forhold til dette dokumentet, det angår oss ikke og får ingen betydning i vårt eget politiske arbeid. Vi ser at dette først og fremst er vårt eget ansvar. BF må være aktive i utarbeidelsen av AFs målprogram og vi må arbeide for at AFs mål gjenspeiles i våre egne målformuleringer, og omvendt.

I den prosessen vi nå ønsker å starte er det viktig at vi diskuterer hva som er AFs fellessaker og som foreningene kan forpliktes på. Det er enkelt å si at AF kan uttale seg på våre vegne så lenge det ikke gjelder konkrete saker. Vi må ikke komme i den situasjonen at vi alle er "enige om å være enige" uten å få klarhet i hvilke typer saker vi skal opptre samlet.

En av de største utfordringene for AF er at vi ikke har noen tradisjon for politiske diskusjoner, utenom lønnspolitikk, og hvordan vi skal forholde oss til uenighet. Vi mangler historie på å opptre samlet. Dette har vel så mye med holdninger som organisasjon å gjøre, og må arbeides med



over tid. Vi må derfor ha stor tålmodighet i det arbeidet vi nå har satt i gang.

BFs rolle er i første omgang å ha et bevisst forhold til hva vi ønsker AF skal ivareta og hva som er primærorganisasjonenes oppgaver. I dette ligger at vi må være villige til å la AF komme med utspill på vegne av alle, selv om vi kan ha ulike synspunkter. Dette forutsetter at vi gis mulighet til å påvirke, og at vi selv er aktivt med i arbeidet med utformingen av AFs politikk. BF opplever at mange beslutninger i AF tas utenom de demokratiske organene. Når en opplever at utfallet på en sak er bestemt før den formelt er behandlet, svekker dette tilliten til fellesskapet og viljen til å være lojal mot vedtakene. Dette skaper igjen en avstand til AF som sådan og gjør det enklere å trekke seg ut av fellesskapet. Vi innser at det hele tiden vil bli skapt allianser, og ser nødvendigvis ikke noe negativt i dette. Men vi ønsker oss en organisasjonsform, og ikke minst kultur, som gir en åpen prosess når beslutninger skal fattes.

Strategier for påvirkning

AF er mest synlig og viser størst innsats i forhandlingene. BF mener arbeidet med LPO er et godt eksempel på at en felles satsning innenfor AF gir resultater. Innsatsen på de to andre områdene, samfunns-påvirkning og informasjon, synes mye mindre. BF mener det er umulig å isolere forhandlingsarbeidet fra annen politisk innsats. For å nå fram i lønnsforhandlingene må det arbeides jevnt hele året, også med samfunns-påvirkning og informasjon.

AF må bli mer tydelig. Selv om målet ikke er å distansere seg fra de andre aktørene innenfor vårt virkeområde, er det viktig at AF er profilert. AF må delta i samfunns- og verdidebatten med vekt på utdanning som en del av verdiskapningen. Dersom AF klarer å formidle våre viktigste fellessaker, kan dette også være positivt for rekruttering av nye medlemmer.



Vi er mange små organisasjoner i AF, som verken har nok tyngde eller ressurser til å spille en samfunnsrolle utover våre profesjonsinteresser. AF kan gi oss den samfunnsstyrke vi som et lite forbund ikke har muligheter til å oppnå.

Annet

AFs særpreg er at vi i hovedsak består av profesjonsforeninger. Det vil derfor alltid være en spenning mellom særinteressene og fellesskapet. Vi må arbeide for å få et felles ståsted og verdigrunnlag, men samtidig få anledning til å dyrke vår egenart og kjempe for vår profesjon. BFs medlemmer velger først og fremst BF, ikke AF. Vi må derfor ikke legge opp til løsninger som svekker dette rekrutteringsgrunnlaget.

BF mener at AF i overskuelig framtid må bestå av selvstendige profesjonsforeninger. Dette vil medføre at den store ulikheten vi i dag har mellom foreningene når det gjelder størrelse, vil bli opprettholdt. Vi mener AFs styrke er det mangfoldet profesjonsforeningene utgjør, dette gir oss større troverdighet enn om vi kun skal ivareta enkeltgruppers interesser. En ny organisasjon må ta hensyn til denne ulikheten. BF er åpen for å diskutere ulike løsninger for å skape en bedre balanse mellom organisasjonene, på tross av ulikheter.

Dersom vi ønsker å skape en sterkere AF-identitet på tvers av foreningene, må dette gjenspeiles i alle ledd i organisasjonene. BF mener en forutsetning for å oppnå det skisserte målet, er å ha et godt utbygd samarbeid også blant de tillitsvalgte lokalt. Skal BF forplikte organisasjonen overfor vedtak fattet i sentrale AF-fora, må våre tillitsvalgte oppleve at de er en del av fellesskapet. BFs medlemmer er svært spredd, og er ofte alene på arbeidsplasser som domineres av andre AF-forbund. Også lokalt må vi ha respekt for hverandres særpreg og rettigheter, selv om noen av oss er små. På mange arbeidsplasser vil BF aldri kunne få mer enn ett eller to medlemmer. Skal disse velge BF, og dermed AF, framfor et

⇒ s. 6

⇒ spaltelangs

«Velferdsstaten er bærebjelken i vårt samfunn og en hjørnestein i distriktspolitikken. I dag opplever vi at det eksempelvis innenfor utdanning, helse, kirke og teknisk sektor er vanskelig å rekruttere og beholde kvalifisert arbeidskraft. En svekket offentlig sektor er ingen tjent med», fastholdt Folkestad og Simonsen.

For øvrig mente AF at det er viktig å avklare en rekke spørsmål som gjelder etter- og videreutdanningsreformen - både retter, plikter og finansiering. AF krevde at det blir arbeidet videre med nødvendige avklaringer.

Noen AF-krav:

Et betydelig justeringsoppgjør

En stor pott til lokale forhandlinger

Likt prosenttillegg på alle lønnstrinn på hovedlønnstabellen

Samling for BFs lokallagsledere

Mandag 18. mai samles lederne for BFs lokallag til møte i Lakkegata. BFs forbundsstyre og sekretariat er også til stede. På dagsorden står bl.a.: «Politisk grunnlag, organisasjons- og styringsstruktur i AF». Det dreier seg om BFs svar på en spørreundersøkelse fra AF (gjengitt i dette nummeret av «Bibliotekaren») og et nytt høringsnotat fra AF om dette. Det er spesielt det som gjelder lokal AF-organisering lokallagslederne er bedt om å se på.

Ellers inneholder dagsorden de nye forskriftene til biblioteklova, bevilgninger til lokallagene, arrangementer av lokale kurs for tillitsvalgte og noe om saker til BFs landsmøte i 1999. På møtet vil lokallagslederne også rapportere om situasjonen i sine lokallag.

spaltelangs ⇒

Årsmøte i Rogaland BF

Årsmøtet ble holdt 19. mars i Kiellandrommet på Kulturhuset i Stavanger. De 9 medlemmene som møtte opp ble servert rikelig med smørbrød og kaker før møtet begynte. Det er 57 medlemmer i Rogaland BF.

Kari Bøe Hansen ønsket velkommen. Årsmelding og regnskap ble behandlet på forskriftsmessig måte, før det ble avholdt valg. Avtroppende lokallagsleder Gerd Røyseland Steinnes fikk mye ros for innsatsen fra den nye lederen Elisabeth Dyvik (Harde Fakta-biblioteket). Ellers i styret ble valgt Anne Trine Skjulhaug (Sandnes bibliotek), Ingrid Marie Undheim (Bryne videregående skole), Odd Steinar Feen (Haugesund folkebibliotek). En av disse skal være varamedlem, i tillegg til Ellen Skaadel (Stavanger bibliotek).

Kunnskapsorganisasjonsdager i mai

Høgskolen i Oslo, Avdeling for journalistikk, bibliotek- og informasjonsfag, arrangerer Kunnskapsorganisasjonsdager 1998 6.-8. mai. Arrangementet går av stabelen på Bislet i Oslo.



s. 5 ⇒

forbund fra en konkurrerende hovedorganisasjon, må de bli tatt på alvor av medlemmer fra andre AF-forbund.

BF ser mange gode intensjoner i det arbeidet som er gjort til nå, intensjoner vi gjerne slutter oss til. Men som sagt innledningsvis er vi bekymret for de økonomiske konsekvensene. Allerede nå har vi et økonomisk problem når vi fra 1999 mister kontingentinntektene fra de foreninger som melder seg ut, uten at arbeidet for AFs sekretariat blir nevneverdige mindre. BF har kun en ansatt i tillegg til

frikjøpt leder, og vi klarer ikke i dag å se at et sterkere AF kan frigjøre personalressurser hos oss selv. BF er ikke villig til å bygge ned eget sekretariat eller organisasjonsarbeid til fordel for en styrking av de sentrale ressursene i AF.

Et lite og ungt forbund som vårt ser vel så stort behov for å styrke BF som AF. Vi må passe oss for at utbryterforeningene forårsaker en relativ forflytning av ressurser fra de gjenværende forbundene til AF sentralt, med det resultat at rekrutteringspotensialet og vårt eget organisasjonsarbeid blir svekket.»



AFs krav på kommunal sektor

Det var 31. mars kl. 14.00 at AF overleverte sine krav på kommunal sektor til Kommunenes Sentralforbund. Innledningsvis står de fem punktene AF har som overordnet målsetting for tariffoppgjøret pr. 1. mai 1998. Det er å:

- øke samfunnets verdsetting av høyere utdanning
- etablere et lønnsnivå som sikrer at det lønner seg for den enkelte å investere i høyere utdanning
- etablere et lønnsnivå som står i forhold til samfunnets behov for den enkeltes kompetanse og profesjonelle ansvar
- fjerne kjønnsbaserte lønnsforskjeller og etablere likelønn for den enkelte og for yrkesgrupper med tilsvarende utdanning, kompetanse og ansvar
- etablere et lønnsnivå som er på høyde med sammenlignbare grupper i samfunnet

1.1. Likelønn

Ved årets tariffoppgjør vil samtlige hovedelementer i AF-Ks krav ha likelønn som mål ved at det gis likeverdig uttelling for

stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar.

Målet om likelønn er en stor lønnspolitisk utfordring i offentlig sektor. Likelønn for yrkesgrupper og den enkelte oppnås når alle gis en likeverdig uttelling for stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar.

Likelønn har vært et hovedtema for AF-K de siste årene. Selv om det er oppnådd noe, er det langt igjen til målet om likelønn er nådd. AF-K mener at partene i år må ta målsettingen om likelønn på alvor og prioritere nødvendige tiltak for å nå dette målet.

1.2 Utdanningsgruppens lønnsnivå / mindrelønnsutvikling

AF-K krever et betydelig løft for utdanningsgruppen ved dette oppgjøret, og at rammen i tariffområdet KS blir minimum 2 % høyere enn i privat sektor.

AF-K mener det er viktig å ha en sterk offentlig sektor. For å få til dette kreves tilgang på nødvendig kompetanse for å ivareta de mange oppgaver og utfordringer det offentlige står overfor. En vesentlig forutsetning for å sikre seg denne kompetansen er et konkurransedyktig lønnsnivå.

Slik situasjonen er i dag, taper det offentlige kampen om arbeidskraft med høyere utdanning.

Med et betydelig lavere lønnsnivå for utdanningsgruppene i offentlig sektor enn for tilsvarende grupper i privat sektor, er det fare for økende kompetanseflukt fra viktige arbeidsoppgaver innenfor offentlig sektor. Samtidig er det registrert en økende mangel på arbeidskraft innenfor området som ikke har noen naturlig konkurranse med det private næringsliv. Den utviklingen vi er inne i representerer en fare for at velferdsstaten vil bli svekket.

Kommunal sektor må ha en lønnspolitikk som sikrer at en rekrutterer og beholder de best kvalifiserte og motiverte arbeidstakerne.

Knapphet på arbeidskraft med kompetanse er særlig merkbart i distriktene. Tilbud som kommunene skal gi innenfor helse, utdanning og tekniske tjenester vil kunne bli betydelig svekket dersom det ikke lenger blir attraktivt for ungdom å ta utdanning som kvalifiserer til stillinger i offentlig sektor på grunn av det lave lønnsnivået. Årets oppgjør må derfor bidra til å sikre grupper på alle nivå i offentlig sektor en akseptabel lønn og likeverdig uttelling for stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar.

AF-K konstaterer at lønnsutviklingen for offentlig ansatte har vært svakere enn innenfor andre deler av arbeidslivet. Det er fortsatt et betydelig etterslep som har utviklet seg over flere år sammenliknet med NHO-området. Dette framgår både ved å sammenlikne med årslønnsveksten til funksjonærene i NHO-området og ved å studere tall over lønnsutviklingen i Økonomiske analyser nr. 1/98 fra Statistisk sentralbyrå.

For AF-K er det viktig at innretningen av tilleggene ved årets tariffoppgjør blir slik at det gis en økt avkastning på utdanning. Ajourførte tall i Rapport 97:20 «Lønnsforskjeller i staten» fra Institutt for samfunnsforskning, jfr. figur 2.2. på side 3, viser at avkastningen pr. år for personer med universitetsutdanning i 1996 var bare ca. 66 % av avkastningen i 1987. For personer med høyskoleutdanning er reduksjonen enda sterkere, i 1996 var avkastningen kun 52 % av avkastningen i 1987, og avkastningen er nå under 3 % pr

år. Det er grunn til å anta at det samme gjør seg gjeldende innenfor kommunal sektor.

Kilde: Rapport 97:20 «Lønnsforskjeller i staten» fra ISF.



2. Rammebetingelser

AF-K ønsker å medvirke til at det føres en ansvarlig økonomisk politikk som gir fortsatt lav prisvekst og et lavt rentenivå. Som følge av fortsatt høykonjunktur har det oppstått mangel på arbeidskraft innenfor en rekke bransjer og profesjoner. Erfaringer fra tidligere år tilsier at en da får økt lønnsvekst innenfor disse bransjer i privat sektor. Dette skyldes særlig de tilleggene som tas ut lokalt. Erfaringsmessig fører dette til en høyere lønnsглиndning i NHO-området, med den konsekvens at anslaget for samlet årslønnsvekst blir for lav. Dette er spesielt uheldig når disse anslagene blir lagt som mal for rammen i offentlig sektor.

I OECDs årlige rapport om norsk økonomi heter det at selv om resultatene fra de sentrale lønnsforhandlingene forventes å bli moderate, så vil kampen om arbeidskraft kunne medføre økt lønnsглиndning.

Konjunkturoppgangen i Norge har nå vart i fem år og det er forventet at oppgangen vil fortsette i 1998. Investeringene vil gi relativt sterk etterspørsel også i 1998. Utnyttelsen av ledig produksjonskapasitet er høy, og sysselsettingen øker sterkere enn arbeidstilbudet slik at arbeidsledigheten anslås å synke ytterligere. Dette vil forsterke mangelen på kvalifisert arbeidskraft innenfor en rekke områder i offentlig sektor.

Lønnsveksten fra 1997 til 1998 anslås av Norges Bank til ca. 5,25 %. Det er grunn til å anta at dette er et forsiktig anslag.

⇒ s. 8

⇒ spaltelangs

Årsmøte i Agder BF

12. mars var det årsmøte i Agder lokallag av BF. Møtet ble holdt på Kristiansand folkebibliotek. 16 medlemmer var til stede.

Anne Kristin Undlien ble valgt til møteleder. Årsberetningen ble behandlet først. Den viser en betydelig medlemsøkning i lokallaget. Siden forrige årsmøte var medlemstallet økt fra 24 til 42. I perioden er det avholdt to styremøter og to medlemsmøter i lokallaget.

Årsmelding, regnskap, virksomhetsplan og budsjett ble godkjent, før nytt styre ble valgt. Det består nå av: Anne Kristin Undlien (Kristiansand folkebibliotek) som leder, Kåre Lie (Vennesla videregående skole), Ingebjørg Aagre (Aust-Agder fylkesbibliotek).

Etter at behandlingen av årsmøtesaker var over, fortsatte møtet med to fagpolitiske saker på dagsorden. Den første gjaldt resultatet av høstens lokale lønnsforhandlinger, som ble presentert for Vest-Agder fylkeskommune, Krsitiansand kommune og for Aust-Agder. Den andre fagpolitiske saken gjaldt karriereplanarbeidet ved Kristiansand folkebibliotek. Biblioteksjef Else-Margrethe Bredland orienterte om dette.

Innkjøp etter brannen i Linköping

Natten til lørdag 21. september 1996 ble Linköpings stadsbibliotek rammet av en påsatt brann som ødela en stor del av bokbestanden. Nå er arbeidet i gang med å erstatte de bøkene som kan erstattes. Det er BTJ som har fått denne kjenpejobben. De sier at jobben er blitt gjort lettere av at katalogen ikke ble ødelagt i brannen. De har nå fått en datafil fra biblioteket, med drøyt 100.000 titler som skal kjøpes inn. Pga forsikringsoppgjøret skal arbeidet i prinsipp være ferdig i september i år. Nytt bibliotekbygg i Linköping skal stå klart til 1. mai 1999.

spaltelangs ⇒

BF avslutter Argus-abonnement

Bibliotekarforbundets sekretariat har hatt abonnement på presseklipp fra Observer Norske Argus i en tre-måneders prøveperiode. På forbundsstyrets møte i mars ble ordninga evaluert. I referatet heter det bl.a.: «Klippservicen har ikke vist seg å være spesielt nyttig for BF i forhold til kostnaden. Det er likevel nyttig for BF å være orientert om hva som skjer ute i miljøet, men vi må finne alternative måter å holde oversikten på.»

Vedtaket om den videre skjebnen til Argus-abonnementet lyder: «BF starter ikke et permanent abonnement på presseklippservice. Lokallagene oppfordres til å overvåke media lokalt, og å sende kopi av oppslag til sekretariatet. Det utarbeides kriterier for hva som skal klippes.»

Ad hoc-gruppe for BF's internasjonale engasjement

På forbundsstyrets møte 6. mars ble det opprettet en ad hoc-gruppe som skal se på BF's internasjonale engasjement. Grappa skal utarbeide forslag til sakspapir om dette, sakspapir som skal legges fram for BF's landsmøte i 1999. Men gruppas forslag vil først bli gjenstand for diskusjon på et styreseminar 27. og 28. august. Ad hoc-gruppa består av Aud Jorunn Aano, Elisabeth Dyvik og Leikny Haga Indergaard.

Styreseminaret i august vil i det hele være viet landsmøteforberedelser. Og da er det ikke bare internasjonale spørsmål som skal opp. Det skal også nedsettes ad hoc-grupper på IT, utdanning, lønn, arbeidstid, forholdet til AF, foruten de ordinære landsmøtesakene som beretning, regnskap, arbeidsprogram, vedtekter, m.m.

3. Økonomiske hovedelementer:

For å nå AF-Ks overordnede målsettinger, er det av vesentlig betydning at lønnsoppgjøret inneholder alle tre lønnsmessige elementer; sentrale justeringer, lokale forhandlinger samt et prosentvis tillegg på hovedlønnstabellen. Videre må det foretas enkelte endringer i fellesbestemmelsene.

3.1 Sentrale justeringer

AF-K krever betydelige justeringer ved årets oppgjør. Sentrale justeringer må ivareta hensynet til likeverdig uttelling for stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar, samt arbeidsbelastning i stillingen.

For å fjerne kjønnsbaserte lønnsforskjeller og etablere likelønn for yrkesgrupper med tilsvarende utdanning, kompetanse og ansvar, er det helt nødvendig å gjennomføre betydelige justeringer i årets oppgjør. AF-K ser sentrale justeringer som et nødvendig virkemiddel som partene må bruke for å oppnå likelønn og rettferdige lønnsrelasjoner.

Sentrale justeringer er også et viktig virkemiddel for å utvikle kommunesektoren til et konkurransedyktig arbeidsmarked for arbeidstakere med en kompetanse som er helt vital for kommunal sektor.

P.g.a. de lokale parters manglende vilje til å anvende det nye stillingsregulativet i tråd med de sentrale partenes intensjoner, er det helt nødvendig at det gjennomføres sentrale justeringer nå.

Det er viktig at sentrale justeringer i kommunal sektor gjennomføres i tråd med de prinsipper som gjelder for det nye stillingsregulativet. AF-K tar hensyn til dette og vil videreføre det arbeidet partene påbegynte i 1996. Det siste må gjøres bl.a. p.g.a. lokale parters manglende vilje til å anvende det nye stillingsregulativet i tråd med de sentrale partenes intensjoner.

AF-K vil senere under forhandlingene konkretisere kravet.

3.2 Avsetning til lokale forhandlinger

For å motivere til et fortsatt arbeid med å etablere og utvikle en lokal lønnspolitikk, samt å sikre tilliten til systemet hos de lokale parter, krever AF-K avsatt en pott til lokale forhandlinger som er vesentlig større enn det som har vært tilfelle tidligere.

Det kreves at de lokale forhandlingene skal ivareta hensynet til likeverdig uttelling for stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar samt til stillingens arbeidsbelastning. Forhandlingene må også bidra til å dekke kommunenes behov for å beholde markedsutsatt kompetanse.

Årlige lokale forhandlinger er en nødvendig forutsetning for å videreføre det kommunale lønns- og forhandlingsystem. Videre er det en rekke stillinger som ikke er regulert sentralt - de unormerte stillingene.

Under henvisning til avsnittet om likelønn i dette kravet, mener AF-K det er nødvendig med en føring på disse forhandlingene.

AF-K vil senere under forhandlingene konkretisere kravet.

3.3 Hovedlønnstabellen

AF-K krever et prosentvis tillegg på alle lønnstrinn på hovedlønnstabellen.

Utformingen av de generelle tillegg som har vært gitt på hovedlønnstabellen har stor betydning for utviklingen av lønnsrelasjonene mellom ulike yrkesgrupper. Like eller fallende kronetillegg har ført til en vesentlig endring av relasjonene i form av en betydelig sammentrengning i lønnsstrukturen. AF-K krever derfor at det gis et likt prosentvis tillegg på tabellen.

AF-K krever at hovedlønnstabellen forlenges.

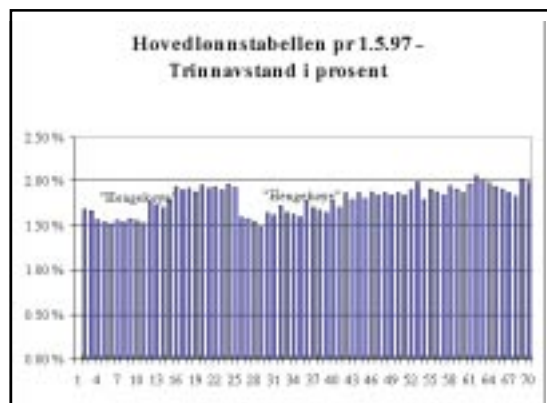
Vi ser det som viktig at hovedlønnstabellen forlenges slik at arbeidstakere på alle nivå gis fortsatt mulighet til lønnsutvikling.

AF-K mener at hovedlønnstabellen må ha en lik prosentvis avstand mellom hvert lønnstrinn.

I 1995 startet partene arbeidet med en strukturell endring av hovedlønnstabellen. Fortsatt gjenstår det noe for å nå målet om

en tabell med en gjennomført enhetlig struktur. Nedenfor følger hovedlønnsstabellen pr. 01.05.97 som viser trinnavstand i prosent. Som det fremgår av denne er trinnavstanden i området mellom ltr. 2 og 12 samt i området mellom ltr. 26 og ltr. 40 lavere enn for hovedlønnsstabellen forøvrig.

AF-K vil senere under forhandlingene konkretisere kravet.



4. Etter- og videreutdanningsreformen

AF-K krever at partene arbeider videre med de ulike spørsmål som mangler avklaring. Av denne grunn kan det ikke avsettes midler til en etterutdanningsreform ved årets lønnsoppgjør.

I dagens samfunn er kompetanse et bærende element. For AF-K er det viktig at kompetanse verdsettes, vedlikeholdes og utvikles. AF-K ser det som en sentral verdi av etter- og videreutdanningsreformen nettopp å utvikle kompetanse tilpasset virksomheten, samfunnet og den enkeltes behov innenfor ulike sektorer. I offentlig sektor er det særlig viktig å ha nødvendig kompetanse med tanke på de sentrale samfunnsoppgaver og store verdier offentlig sektor forvalter.

AF-K viser til at Buerutvalgets rapport (NOU 1997:25) «Ny kompetanse» hadde en lang rekke uavklarte spørsmål på sentrale områder i reformen som bl.a. finansiering, lovfestet rett til permisjon og arbeidstakernes innflytelse over hvilke typer utdanning som skal omfattes av ordningen. AF-K krever at kostnadene ved etterutdanning som initieres av arbeidsgiver, og som har til formål å bedre tjenestetilbudet, må bæres av arbeidsgiver som i dag.

AF-K vil i fortsettelsen bidra aktivt i arbeidet med å avklare disse spørsmålene og vil delta i en eventuell prosess hvor dette blir utredet.

5. Fellesbestemmelsene, pensjonsforhold, forhandlingsbestemmelsene m.v.

Det forutsettes at tariffavtalen reguleres i samsvar med gjeldende lovtekst.

5.1 Endring er i fellesbestemmelsene m.v..

AF-K krever nedsatt et partssammensatt utvalg som skal utrede problemstillinger knyttet til fjernarbeid. I tillegg kreves endringer av fellesbestemmelsene m.v. [...]

6. Endring av partenes forutsetninger

AF-K krever at dersom myndighetene etter lønnsoppgjøret foretar innstramminger som endrer partenes forutsetninger for oppgjøret, skal forhandlingene kunne gjenopptas umiddelbart.

7. Regulering 2. avtaleår

Før utløpet av 1. avtaleår skal det opptas forhandlinger mellom Kommunenes Sentralforbund og forhandlings-sammenslutningene om eventuelle lønnsreguleringer for 2. avtaleår. Partene er enige om at forhandlingene skal føres på grunnlag av den alminnelige økonomiske situasjonen på forhandlingstidspunktet, utsiktene for 2. avtaleår og pris- og lønnsutviklingen i 1. avtaleår. En eventuell mindrelønnsutvikling i 1. avtaleår i forhold til privat sektor skal kompenseres ved reguleringene for 2. avtaleår.

Hvis partene ikke blir enige ved forhandlinger, kan arbeidstakerorganisasjonene med 14 dagers varsel si opp Hovedtariffavtalen innen 14 dager etter at forhandlingene er avsluttet - med utløp tidligst 1. mai 1999.

Partenes valgte organer (representantskap, landsstyre, hovedstyre) skal ha fullmakt til å godkjenne et forhandlingsresultat eller et meklingsforslag.

Forbehold

AF-K tar et generelt forbehold om senere endringer og tilføyelser i kravene. ☐

⇒ spaltelangs

Nytt styre i BF's studentlag

Det er valgt nytt styre i Bibliotekarforbundets studentlag. Det er tre andreklassinger som nå styrer laget. Gro Heidi Råmunddal er gått av som leder og Torun Torsteinsrud har overtatt. Hun kan kontaktes via epost: torun.torsteinsrud@stud.jbi.hioslo.no. Anne Kirsten Bakke er ny nestleder og Elin Elisabeth Falch er kasserer.

Norsk Tidsskrift for bibliotekforskning på nett

Norsk Tidsskrift for Bibliotekforskning har nå ute sin første internett-versjon. Den inneholder foruten informasjon om hvordan man abonnerer, adresser, o.l. en oversikt over alle publiserte artikler siden første nummer. I tillegg er det lagt inn summaries/sammendrag av artiklene fra de to siste numrene. Sammendrag fra tidligere artikler vil følge i løpet av mai. Adressen er www2.isl.uit.no/ntbf/index.html.

Litteraturseminar i Tønsberg

Vestfold fylkesbibliotek arrangerer litteraturseminar 4. - 5. juni 1998 i Tønsberg. Tittelen på seminaret er «Gode bøker ned fra hylla - Søkelys på svensk litteratur».

Kristin Havstad ved fylkesbiblioteket sier at alternativer til ventelistebøkene finnes i rikt monn i våre nabolands litteratur. I fjor tok de ned dansk litteratur fra hylla, i år er turen kommet til svensk litteratur. Amanuensis Agneta Taubeved Universitetet i Oslo skal løse deltakerne gjennom litteraturhistorien, med vekt på det folkebibliotekrelevante. For mer informasjon, leseliste og påmelding, se på www.vf.fylkesbibl.no/svenskuke/

spaltelangs ⇒

Tildeling av stipend

I Bibliotekaren nr. 3/98 var den nye stipendordningen til BF på kommunal sektor lyst ut. Det gjaldt et stipend som skal kunne gi noen av BFs kommunale medlemmer «mulighet til faglig og/eller organisasjonsrelatert utvikling». Søknadsfristen var 1. april. Det er satt av kr. 30.000 til utdeling i år.

Ved fristens utløp hadde BF-kontoret i Lakkegata mottatt 7 søknader. Alle arbeidet i kommunal sektor og tilfredsstilte kravene til tildeling. Forbundsstyrets arbeidsutvalg utarbeidet en innstilling, som forbundsstyret sluttet seg til. Det innebar at alle søkerne ble tildelt stipend, men ikke alle fikk det de hadde søkt om. Tildelingen ble som følger:

Elisabeth Bergstrøm, Porsgrunn bibliotek - kr. 3.500 (Deltakelse på NBFs landsmøte)

Kristin J. Havstad, Vestfold fylkesbibliotek - kr. 5.000 (Grunnfag Norsk historie, Folkeuniversitetet Buskerud-Vestfold).

Morten Haugen, Ørland folkebibliotek - kr. 9.000 (Møte med svensk barnelitteratur.)

Sveinung Havik, Levanger bibliotek - kr. 3.000 (Reise til Sør-Sverige, ifb nybygg).

Elsie Hiorth Marthinsen, Tønsberg bibliotek - kr. 1.300 (Deltakelse på NBFs landsmøte).

Siv Røyneland, Jondal bibliotek - kr. 2.400 («Informasjonssøking og -formidling via internett» - HiO-kurs).

Kirstin Vinje, Bærum bibliotek - kr. 3.500 (Deltakelse på NBFs landsmøte).

BF-ledelsen ser at noen av prosjektene burde finansieres av arbeidsgiver, men vet at mange har små budsjett til reiser og kurs. Det er derfor forventet at søknadene er sendt BF fordi utgiftene vanskelig kan dekkes på annen måte.

AF krever i gjennomsnitt:

25.000 kr pr medlem

AF krever en gjennomsnittlig lønnsøkning på 25.000 kr. for sine medlemmer, kunngjorde AF i en pressemelding 24. april:

- Årets oppgjør må resultere i et skikkelig lønnsloft for utdanningsgruppene, sier Tor Simonsen og Anders Folkestad, forhandlingsledere i AF- Kommune og AF-Stat.

De mener en slik satsing er nødvendig for å oppnå likelønn. - Velferdsstaten er truet fordi lønnsnivået i offentlig sektor er for lavt. Det lønner seg ikke å ta høyere utdanning og satse på en jobb i stat og kommune.

AF krever omfattende sentrale justeringer. Dette er nød-vendig for å heve lønnen til hele stillingsgrupper innen blant annet utdanning, helse, administrasjon og teknisk sektor.

AF krever også at det i kommunen settes av 1,5 prosent til lokale forhandlinger pr

1.7.98, og tilsvarende to prosent i staten.

Dessuten krever AF at alle ansatte får et generelt tillegg på 4,2 prosent pr 1.5.98.

- Nå må utdanningsgruppene i offentlig sektor sikres en akseptabel lønn og likeverdig uttelling for stillingens krav til utdanning, kompetanse og ansvar, sier Simonsen og Folkestad.

I AFs krav inngår også en heving av satsene for ubekvem arbeidstid.

AFs viktigste økonomiske krav:

- Betydelige midler til sentrale justeringer
- *Kommune*: 1,5 prosent til lokale forhandlinger pr 1.7.98
- *Stat*: 2 prosent til lokale forhandlinger pr 1.7.98
- 4,2 persents tillegg på alle lønnstrinn på hovedlønnstabellen pr 1.5.98



Trondheim vertskap for bokbussfestival i august



bokbussfestival i august

Med fokus på tema som «Bokbussen - et supplement eller sovepute for skolebibliotekene», «Samarbeide over landegrensene» og «Bokbussen - barnas litteraturformidler» skal bokbussfolk fra hele Norden samles til sin tredje festival, denne gangen i Trondheim 14. - 16. august 1998.



Den nye «Uddannelses- bekendtgørelse» om Danmarks Biblioteksskole opererer med 10 obligatoriske fag

Per Nyeng
Redaktør av vårt danske søsterorgan
«Bibliotekspresen»

Som ventet bliver den nye grunduddannelse på Danmarks Biblioteksskole af enten 3 eller 3,5 års varighed, og mens den treårige bacheloruddannelse giver ret til betegnelsen bachelor (B.Sc.) i biblioteks- og informationsvidenskab, så kan dimittender med den 3,5-årige uddannelse udover bachelorbetegnelsen også kalde sig *bibliotekar* DB. Denne sidste uddannelse sigter især mod, at de studerende søger arbejde i det offentlige og private biblioteks- og informationssystem, anføres det i et uddybende notat fra Biblioteksskolens ledelse til det i begyndelsen af marts udsendte *udkast til uddannelsesbekendtgørelse ved Danmarks Biblioteksskole*.

Dertil kommer så den toårige overbygningsuddannelse til *cand.scient.bibl.* (*candidatus scientiae bibliothecariae*). Derimod vil ph.d.-niveauet først blive indført, når der er foretaget en ekstern evaluering af Biblioteksskolens forskningsvirksomhed, oplyser Kulturministeriet.

Ifølge bekendtgørelsen skal det sidste halve år af den 3,5-årige uddannelse bestå af et erhvervsrelateret projektmodul med elementer af seminarundervisning og vejledning i relation til projektet samt feltpraktik og udarbejdelse af en hovedopgave omhandlende problemstil-

linger indenfor biblioteks-, dokumentations- og informationsprofessionen.

Selve bacheloruddannelsen får flg. obligatoriske fag: Informationsteknologi, Informationssøgning, Vidensorganisation, Videnskabssociologi og videnskabelig kommunikation, Forskningsmetode, BDI-historie og organisation, Økonomi og administration, Informationsselektion, Design af informationssystemer og databaser samt Kultur, medier og samfund. Af notatet om den ny bibliotekaruddannelse fremgår det, at sidstnævnte fag skal behandle en så stor mundfuld som kultur- og informationspolitik, det litterære marked og medieforhold. «Synsvinklen er kultur- og litteratursociologisk. Også forhold vedrørende medier for børn og unge inddrages i kurset», hedder det.

Hvad der udover de 10 obligatoriske fag er af elementer i uddannelsen placeres som valgfag.

I ovennævnte notat understreges det i øvrigt meget kraftigt, at den nye uddannelse hvad kurser og undervisningsforløb angår i al væsentlig ligner den nuværende uddannelse. Men uddannelsen justeres, moderniseres og gøres mere fleksibel.

Ligesom Danmarks Biblioteksskole lægger ud med den nye bacheloruddannelse af 3 eller 3,5 års varighed til september i år, så træder også bekendtgørelsen i kraft d. 1. september 1998. Fristen for hørings-svar på udkastet til uddannelsesbekendtgørelsen er af ministeriet sat til 27. marts.



Svensk tariffoppgjør i gang

Også i Sverige er det tariffoppgjør på gang i disse tider. Vår svenske søsterorganisasjon DIK-förbundet er aktiv, men med litt andre rammebetingelser og krav enn vi har hos oss. Det skulle gå fram av følgende sitat fra DIK-leder Britt Marie Häggströms lederartikkel i april-nummeret av DIK-forum:

«När det gäller löneavtalet kräver vi en utveckling av nuvarande avtal. Vi vill ha en lokal lönebildning som bygger på individuell och differentierad lön. Lönen skall sättas lokalt nära den anställda. Inflytande över lönesättningen skall finnas hos den chef som vet vad verksamheten kräver och hur den anställda medverkar till goda resultat. Det betyder att vi vill bygga vidare på det avtal vi träffade 1995 med ett garanterat lägstutrymme för DIK-förbundet och ett s k verksamhetsutrymme gemensamt för alla anställda i kommunen/landstinget. Lönesättningen skall föregås av obligatoriska lönesamtal.»

Danske erfaringer med desentral lønnsfastsettelse

De danske biblioteksjefers forening har hatt årsmøte, og i Bibliotekspresen refereres et poeng som er relevant til den svenske notisen over: «.. etterhånden som den decentrale løndannelse griber om sig og den nye lønform med de lokalt aftalte kvalifikations-, funktions- og præstationstillæg falder på plads, oplever [en del ledere] organisationsfællesskabet med de øvrige bibliotekarer på arbejdspladsen som problematisk». Men Bibliotekspresen regner det ikke som aktuelt for biblioteksjefer å gå ut av det felles Bibliotekarforbundet i Danmark av den grunn.

Presentasjon av Agder BF

Anne Kristin Undlien
Lokallagsleder i
Agder BF

Agder BF dekker Aust-Agder (96 041 innbyggere) og Vest-Agder (149 500 innbyggere). Denne sammenslåingen blir med jevne mellomrom diskutert gjennomført også på det fylkespolitiske og fylkesadministrative plan. Mitt bestemte inntrykk er iallfall at Kristiansanderne gjerne så begge fylkene slått sammen, og at de ikke et øyeblikk er i tvil om hvor det «nye» fylkeskommunale senter skal ligge, for Kristiansand er jo størst og ligger geografisk midt i et nytt Agderfylke. Arendalittene vil jeg formode ser saken fra et annet ståsted.

«Det blide Sørland»

Selv har jeg vel som «forbanka» østlending en viss distanse til striden. Fordelene med «det blide Sørland» slik jeg ser det er en lang nydelig vår (ingen regel uten unntak, når dette skrives 3/4-98 pisker snøen der ute og det er meldt storm) og en varm god sommer ute i en fantastisk skjærgård. Ulempene er regn, regn og atter regn hele høsten og vinteren. En annen fordel er at det er jo ikke så lang vei hjem til mitt kjære Oslo... Sørlandingene har jeg ikke noe vondt å si om, det er jo visse stereotype karakteristika festet ved de fleste av dette langstrakte landets innbyggere, virkeligheten er vel heldigvis mer nyansert enn som så. Når det gjelder humor, så er det altså noe som minner om det britiske understatement som regjerer her sør, alt behøver liksom ikke sies med store bokstaver.

Agder BF

At Bibliotekarforbundet er slått sammen for de to Agderfylkene er en klar fordel, slik jeg ser det. Vi drar nytte av hverandres erfaringer, inspirere hverandre, og kan møtes mange av oss, selv på kveldsmøter, reiseveiene er ikke alt for lange. Vi har totalt 43

medlemmer. I Vest-Agder har vi 24 medlemmer og 25 potensielle medlemmer. I Aust-Agder har vi 19 medlemmer og 19 potensielle medlemmer. Så i teorien kan vi vokse til dobbel størrelse. Så lenge vi har hatt lokallag i Agder har vi hatt ett styremedlem fra Aust-Agder og to fra Vest-Agder. Leder for lokallaget har vi hatt plassert både i Arendal og i Kristiansand. Så lenge vi skal være et lokallag for begge fylker er det en forutsetning at begge fylker er representert i styret. Pr. idag består styret av Ingebjørg Aagre, distriktsbibliotekar ved Aust-Agder fylkesbibliotek som også er vararepresentant i BF's styre sentralt, av Kåre Lie, skole-

bibliotekar ved Vennesla videregående skole i Vest-Agder og av undertegnede. Selv arbeider jeg om nestleder og avdelingsleder ved Kristiansand folkebibliotek. Dette styret tok gjenvalg på sist årsmøte 12/3-98. Vi synes selv at vi arbeider godt sammen, og jeg vil gjerne benytte anledningen til å gi ros til mine dyktige og pålitelige styremedlemmer. Dette er et styre jeg trives i og som det har vært gøy å sitte i.



- At Bibliotekarforbundet er slått sammen for de to Agderfylkene er en klar fordel, sier lokallagsleder Anne Kristin Undlien. (Foto: AKU)

Verving

Så var det vervingen da. Jeg er veldig enig med Evelyn H. Rygg som skriver at vervingen må være lokallagenes hovedoppgave i Bibliotekaren nr. 4 1998. I BF Agders virksomhetsplan for 1998 står det tre punkter nemlig MEDLEMSVERVING, UTLYSNING AV BIBLIOTEKARSTILLINGER og til slutt KURS OPPLÆRING. Hvert av punktene har noen underpunkter, medlemsverving har flest underpunkter. Evelyn H. Rygg spør om dette er nok arbeidsoppgaver for et lokallag, om BF egentlig burde vært organisert på en annen måte. Dette er viktige spørsmål å stille seg, fasitsvaret sitter jeg nok ikke

inne med. Men det å arbeide med verving er i og for seg ikke noen liten utfordring for et lokallag. Vellykket vervearbeid forutsetter nærhet. Jeg kjente den bibliotekaren som vervet meg til BF godt, hun arbeidet i samme kommune som meg selv, slik tror jeg det er med mange av oss. Randi og Sølvi gjør en meget god jobb i Oslo, men de kan ikke ivareta nærheten.

I høst hadde vi et åpent møte / vervemøte i BF Agder. Vi slo litt på stortromma, det var omvisning på kunstforeningen i Kristiansand ved dyktige intendant Sole Auensen, vi var så heldige at vi fikk Randi Rønningen ned til å holde et innlegg, vi spiste middag på Ernst hotell. Det var 25 tilstede på møtet. Før møtet hadde BF

Agder 30 medlemmer, nå har vi 43 medlemmer. Kunne BF fått disse medlemmene uansett om det hadde eksistert lokallag eller ei? Mulig det, vi er så ubeskjedne at vi tar noe av æren for medlemsvekst. Forøvrig har vi begynt å tenke på vervepremie til medlem nr. 50...

Våre medlemmer

Hvor arbeider så våre medlemmer? De aller fleste skolebibliotekarene ved videregående skoler i begge fylker er «våre». I Vest-Agder har vi hele tiden hatt en tyngde i Kristiansand folkebibliotek - der vi pr. dags dato er 12 medlemmer, og vår tillitsvalgt Elisabeth Magnusdal, har gitt klar beskjed om at hun nå er hovedtillitsvalgt (dersom man har flere enn 10 medlemmer blir man automatisk hovedtillitsvalgt). På Vest-Agder fylkesbibliotek har vi 3 medlemmer. I Vest-Agder forøvrig har vi få medlemmer i øvrige folkebibliotek. Her må vi jobbe i tida framover, i hvilken grad vi makter å gi råd og dåd til våre medlemmer på en-kvinnesbetjente folkebibliotek ved de lokale lønnsoppgjør, vil sikkert bety en del for videre ververesultat. I Aust-Agder er det på en måte omvendt, her har vi 6 medlemmer i små folkebibliotek, men kun 4 medlemmer i fylkets største folkebibliotek Arendal bibliotek. Aust-Agder fylkesbibliotek har derimot stor tyngde med 5 medlemmer. Utenom folkebibliotekene og de

videregående skolen, har vi et medlem ved Vest-Agder Sentralsykehus, medisinsk bibliotek og et medlem ved Aust-Agder Arkivet.



Kreative bibliotekar-kolleger i Kristiansand: Jorunn Henriksen og Kari Lien som Karius og Baktus under Vannfestivalen -96. (Foto: AKU)

ikke er tillitsvalgt i tillegg. Men jeg må ofte søke råd hos tillitsvalgte i saker jeg selv ikke har god nok greie på. Ingebjørg Aagre og Elisabeth Magnusdal deltok på 6-dagers kurs i AFs regi for tillitsvalgte i høst. Selv var jeg på 1-dagskurs i høst i



Lokallagsleder Anne Kristin Undlien som gresk gud under Vannfestivalen -97, da hele kulturetaten i Kristiansand skulle vise hvor kulturens vugge sto. (Foto: AKU)

Fordeling av verv

Selv er jeg leder i lokallaget, men ikke tillitsvalgt. Det er både fordeler og ulemper ved det. Jobben blir unektelig mer overkommelig nå man

forhandlingsteknikk. På dette kurset deltok også Tone Høst og Marit Drange av våre medlemmer. Jeg hadde meget godt utbytte av kurset og vil anbefale slike kurs på det varmeste. Det er godt å få lov til å øve seg, før man skal i gang på alvor. Slike kurs virker også ganske avmystifiserende. Selv om Bibliotekarforbundet nå begynner å bli noen år, synes jeg fortsatt arbeidet er i en begynnerfase. Mange av våre medlemmer, og en god del av oss som sitter i lokale styrer, er fortsatt i en opplærings situasjon.

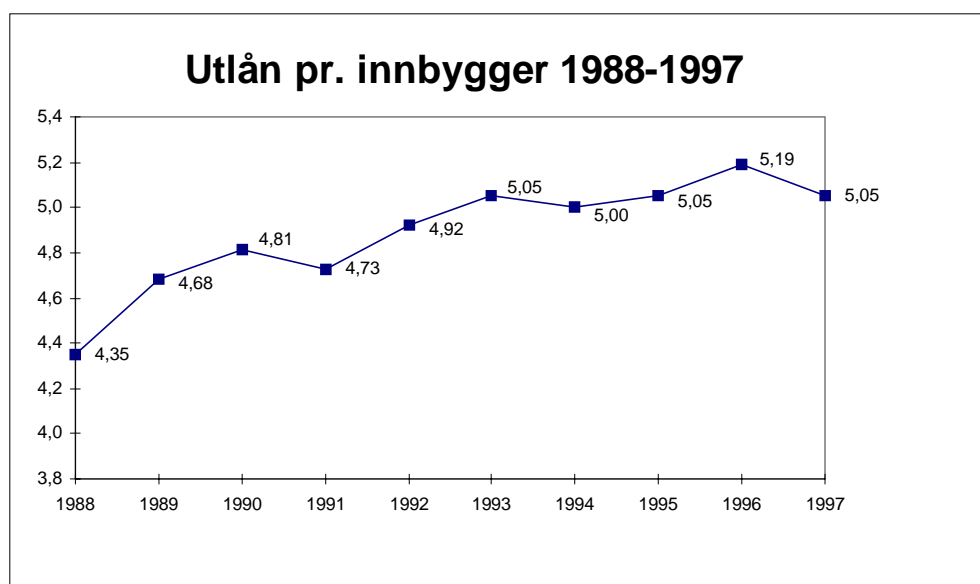
I have a dream...

Min hovedmotivasjon når jeg meldt meg inn i Bibliotekarforbundet var tanken om en fagforening for alle bibliotekarer, uavhengig om de jobber i fagbibliotek eller folkebibliotek. Nå er det et stykke vei igjen å gå før vi kommer så langt, men jeg synes det er viktig at vi ikke glemmer den visjonen i arbeidet vårt framover. Og med dette gir jeg stafettspinnen videre til Hedmark og Oppland ved Klaus Jøran Tollan.

Internett og nye medier populært i folkebibliotekene - utlånet av skjønnlitteratur går ned

Tendensen i folkebibliotekene er klar: Det blir lånt ut færre bøker til fritidslesning enn tidligere, mens utlånet av faglitteratur er nesten like høyt som før. Samtidig øker utlånet av lydbøker og video - og 3 av 4 folkebibliotek har nå tilgang til Internett.

Til tross for at utlånet av lydbøker og video økte med henholdsvis 11 og 16 prosent, gikk det totale utlånet fra bibliotekene ned med 2 prosent. Størst var nedgangen i Finnmark (- 8,3 %) og Sogn og Fjordane (- 7,6 %). Vestfold og Rogaland har fortsatt høyest utlån pr. innbygger.

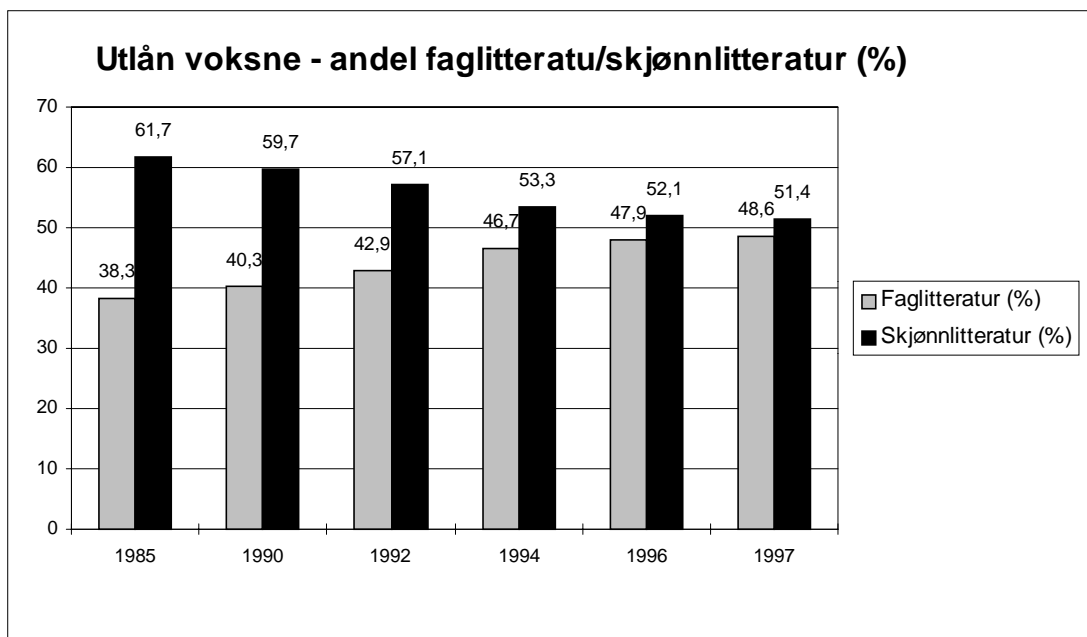


Færre besøkte også folkebibliotekene i 1997 enn i året før. Nedgangen i besøkstallet var på rundt 2 prosent. Samtidig fikk bibliotekarene 27 000 flere spørsmål fra lånerne. Dette skulle tyde på at nordmenn i større grad enn tidligere oppsøker biblioteket for å få svar på spørsmål innen utdanning og hverdagsliv - mens andelen som vil låne bøker til fritidslesning er synkende.

Det ble lånt ut 22,2 millioner bøker og andre medier fra folkebibliotekene i 1997 - tilsvarende 5,09 pr. nordmann. Bibliotekene er også ansvarlig for over 6000 små og store arrangementer hvert år.

Internett og nye medier har fått godt fotfeste i bibliotekene. Hele 184 folkebibliotek har fått tilgang til Internett i løpet av 1997, og 324 folkebibliotek har tilgang til nettet. Det er mulig å søke i katalogen til 55 folkebibliotek via Internett, og 62 har egen hjemmeside.

For første gang på mange år har utlånet fra bibliotekene gått ned. Både barn og voksne låner mindre enn før. Størst nedgang har det vært i utlånet av skjønnlitteratur - barn lånte 6 prosent og voksne 5 prosent mindre skjønnlitteratur enn året før. Faglitteraturen har ikke hatt tilsvarende nedgang.



Bibliotekarer og ytringsfrihet



Cathrine Almaas
Bibliotekar og bokhandler

«Enhver har rett til menings- og ytringsfrihet. Denne rett omfatter frihet til å hevde meninger uten innblanding, og til å søke, motta og meddele opplysninger og ideer gjennom ethvert meddelelsesmiddel og uten hensyn til landegrensener.» (Verdenserklæringen om menneskerettigheter, Artikkel 19)

I 1995 ble ca. 800 kvinner og menn drept, fengslet eller forfulgt for sine meningers skyld.

«Huffameg, det er godt at vi bor her i trygge Norge», tenker vi, og blar videre igjennom avisen. Dette er velsignet langt borte fra våre breddegrader, og daglige arbeidssituasjon. Men når vi har tenkt denne tanken, - bør det kanskje blinke en illrød varsel-lampe. Vi bør spørre oss selv: Hvordan forholder bibliotekarer seg til ytringsfriheten? Er egentlig biblioteket stedet der alle typer ulike meninger kan få stå side om side på hylla, hvor folk skal ha muligheten til å skaffe seg opplysninger uten sjenerende innblandinger av andre?

I bibliotekloven står det at man skal legge vekt på allsidighet, kvalitet og aktualitet, og i forarbeid til loven står det at «biblioteket skal speile ulike meninger i samfunnsdebatten og slik gjøre den enkelte bedre i stand til å velge selv.»

Utvelgelsen av bøker og informasjonststoff er alltid vanskelig. De økonomiske rammene er knappe. Ønsket er å ha et så vidt spekter som mulig slik at alle ytringer så langt som mulig blir hørt. Ytringsfriheten er ikke først og fremst for de meninger som vi godtar eller er enig i, men for de meningene som vi er redde for. Dette er en av de viktigste oppgavene til biblioteket.

For en stund siden ble Salman Rushdie og William Nygaard utnevnt til æresdoktorer på Universitetet i Tromsø. En gest som både forfatter og forlegger gav uttrykk for at de satte pris på Bondevik benyttet sjansen til å hilse på Rushdie, som den første norske statsminister, - 5 år etter at Nygaard ble utsatt for ett attentatforsøk.

Men for all del, vi er på ingen måte mennesker som lider under en begrenset ytringsfrihet. Kanskje blir derfor våre diskusjoner litt smålunkne og navlebeskuende, og dessuten er de kraftigste bruddene på ytringsfrihet langt unna oss. Bruddene er faktisk så langt unna vår travle hverdag at vi glemmer lett vår egen rolle i slike situasjoner. For vårt ansvar er å ta oss tid og mot til å verne om ytringsfriheten. Vi vil alltid finne meninger som vi misliker sterkt, hovedsaken er at retten til ytring må forsvares og ytringer må møtes med ytringer ikke med straff.

I 1995 ble ca.800 kvinner og menn drept, fengslet eller forfulgt for sine meningers skyld.

Den dagen vi glemmer dette, og var-sellampene slutter å blinke, faller vår egen berettigelse som bibliotekarer sammen.



Almaas

SOKRATES OG ERASMUS



Carol van Nuys
*Bibliotekonsulent IT,
Østfold fylkesbibliotek*

Vårt globale samfunn forlanger i økende grad at vi har kjennskap til andre land og de menneskene som bor i dem. Det er viktig at de kommende generasjonene får en større innsikt i den nordiske, europeiske og østlige dimensjonen under deres utdanning.

Bibliotekene spiller en vesentlig rolle i barnas utdannelsestilbud. Dette kommer til uttrykk ved at skolene benytter seg mer av projektbasert læring og høyskolene begynner å ta i bruk problembasert læring. Begge disse utdanningsformer krever at bibliotekene arbeider aktivt i samarbeid med sine brukere. Det blir mer og mer viktig at bibliotekarene ikke bare finner frem til riktige opplysninger til rett tid, men også kan presentere fagstoffets globale dimensjonene til elever og studenter. Dette kan gjøres bl.a. ved å være delaktig på et mer personlig plan - for eksempel ved utveksling til et annet land under studietiden eller mens man er i arbeid. Det finnes muligheter for utveksling, det er bare å få kjennskap til disse mulighetene!

Som innfallsvinkel til denne ganske store tekstmassen har jeg funnet det mest oversiktlig å gruppere utvekslingsprogrammene etter de enhetene som administrerer dem eller etter de interessegrupper og foreninger som har etablert dem.

Europakommisjonen

Europakommisjonen er EUs «regjering» og den største av EUs institusjoner. Den har som oppgave å fremme forslag til nye felles regler for Unionsrådet. I tillegg har den overvåkende, iverksettende og forvaltende funk-

Vi har bedt Carol van Nuys skrive en serie artikler om hvilke muligheter bibliotekarer og bibliotekarstudenter har - i jobb- eller studiesammenheng - til å oppholde seg i utlandet. Det dreier seg om både korte og lengre opphold. Noen stipend og tilskuddsordninger er kjent i bibliotekmiljøet. Andre er praktisk talt ukjent. Vi ønsker å bevisstgjøre bibliotekarer og bibliotekarstudenter til å



sjoner. Det finnes 24 generaldirektorater underlagt Europakommisjonens generalsekretariatet, blant dem er DG XXII, Generaldirektoratet for utdanning og ungdom.

DG XXII administrerer bl.a. SOKRATES- og LEONARDO DA VINCI-programmene. Tankene som ligger bak begge disse programmene kommer til uttrykk i Europakommisjonens White Paper on Education and Training, med tittelen «Teaching and learning : towards the knowledge-based society»

I to artikler skal jeg beskrive disse programmene etter kortfattede innledninger som forteller litt om deres administrerende enheter her i Norge.

Senter for internasjonalt universitetssamarbeid

Senter for internasjonalt universitetssamarbeid (SIU) ble opprettet av Det norske universitetsråd i 1991 og har som hovedoppgave å forvalte internasjonale programmer for institusjonssamarbeid innen utdanning og forskning.

Etter avtale med Kirke,- utdannings-, og forskningsdepartementet (KUF) er SIU tildelt ansvar for administrasjon og koordinering av det totale SOKRATES-programmet i Norge.

Det er verdt å merke seg at informasjon om studietilbud og praktiske forhold ved aktuelle europeiske partnerinstitusjoner fås ved det enkelte lærestedet - ikke fra SIU.

Hva er SOKRATES?

I 1995 ble EUs nye program for kontakt og samarbeid mellom europeiske utdanningsinstitusjoner, SOKRATES, satt i gang. Programmet omfatter almenutdanningen på alle nivåer - fra barnehage til høyere utdanning og livslang læring - og støtter aktiviteter på syv områder, bl.a. høyere utdanning (ERASMUS), «school education» (Comenius), «promo-

tion of language-learning» (Lingua) og «open and distance learning». Programmet er foreløpig opprettet for en periode fra 1995 frem til slutten av 1999.

SOKRATES hovedmålsetting er:

«[...] to help improve the quality and relevance of education for children, young people and adults, by enhancing European cooperation and increasing access to the range of learning opportunities available across the Union. It seeks to provide learners of all ages and social groups with insights into the European dimension of the subjects which they are studying, to increase opportunities for personal experience of other European countries, to develop a stronger sense of sharing a European identity, and to foster the ability to shape and adapt to changes in the economic and social environment.»

Mobilitet av bl.a. bibliotekarstudenter og deres lærere kan lede til bedre språkkunnskaper, øket erfaringer og større fellesskap innenfor SOKRATES-programmets deltagerland. Målsettingen kan også være retningsgivende i mindre enheter, f. eks. bibliotek.

Deltagerland som kan søke om støtte til utplasserings- og utvekslingsprosjekter innen SOKRATES-programmet er:

- De 15 EU-medlemslandene: Belgia, Danmark, Finland, Frankrike, Hellas, Irland, Italia, Luxemburg, Nederland, Portugal, Spania, Storbritannia, Sverige, Tyskland og Østerrike.
- De 3 EFTA-landene som er en del av EØS-avtalen: Island, Liechtenstein og Norge.

Etterhvert vil en del land i Øst-Europa (Bulgaria, Tsjekia, Ungarn, Polen, Slovakia, Estland, Latvia, Litauen og Slovenia), samt Malta og Kypros kunne delta i SOKRATES-programmet.

Hva er ERASMUS?

ERASMUS er den delen av SOKRATES som omfatter tiltak innenfor høyere utdanning. Norge har deltatt i EUs studentutvekslingsprogram, «European Action Scheme for the Mobility of University Students» (ERASMUS) siden 1992. Studentutvekslinger foregår innenfor rammen av forskjellige nettverk bestående av europeiske høyskoler og universiteter, såkalte «Inter University Cooperation Programmes» (ICP).

Fra høsten 1997 kommer ICPene til å falle bort og bli erstattet av tosidige avtaler mellom utdanningsinstitusjonene. Disse tosidige avtaler vil vanligvis omfatte et fast antall studieplasser og kan inneholde begrensninger i fagvalg og på hvilket trinn det kan tas inn utenlandske studenter.

ERASMUS er delt i to hoveddeler:

- Støtte til universiteter for å framheve den europeiske dimensjonen av studiene
- Student mobilitetsstipender

Jeg skal fortelle kort om ERASMUS-programmets to hoveddeler:

Støtte til universiteter for å framheve den europeiske dimensjonen av studiene

Innenfor denne delen av ERASMUS-programmet får utdanningsinstitusjonen støtte fra Europakommisjonen for å organisere bl.a. utvekslingstilbud til sine studenter, utvekslingsprogram for sine lærere, intensive program som gir sine studenter og lærere muligheter for å konsentrere seg om spesialiserte emner, muligheter til forberedende besøk til andre land, et felles vektallsystem (ECTS) og programmer for felles utvikling av læremidler. Utdanningsinstitusjonen og Europakommisjonen inngår en kontrakt som omtaler omfang og typer av aktiviteter som skal gjelde for den neste 3-års periode.

Støtten skal brukes av utdanningsinstitusjonen for å utvikle rutiner for å informere studenter og ansatte om programmet, plukke ut kandidater til utveksling, være behjelpelige med språkkurs, mm.

Utteksling av lærere anses å være viktig i ERASMUS, hovedsakelig fordi det gir studenter muligheter til å få utbytte av kunnskap og ekspertise fra lærere fra andre europeiske land, uten at de selv må reise.

Lærerutveksling forutsetter at lærere beholder sin lønn i de ukene (1-8 uker) de er borte. Lærerne skal være fullstendig integrerte i vertsinstusjonens fakultet. Det finnes også begrensede muligheter for å søke om «Teaching fellowships» med et tidsrom på mellom 2 og 6 måneder.

Ved HiO, bibliotek- og informasjonsfagene (BIBIN), er det søkt om midler til 4 forberedende besøk for lærere ved avdelingen. Her blir det muligheter for tre 2-dagers besøk til Hanzehogeschool van Groningen, Nederland, Hamburg Fachhochschule, Tyskland og University of Barcelona, Spania. I tillegg blir det en mulighet for 1 ukes besøk til University of North London for å undersøke samarbeidmuligheter med denne utdanningsinstitusjon.

BIBIN har ikke søkt om midler til lærerutvekslinger for dette skoleåret. Bibliotekarer som arbeider som lærere ved BIBIN eller andre utdanningsinstitusjoner har nok store påvirkningsmuligheter dersom de vil utvide sine sjanser for å komme til et annet land.

Tematiske nettverkprosjekter er også underlagt Del 1, men ligger utenfor området som omtales i en institusjonell kontrakt. Tematiske nettverkprosjekter sikter på å utvikle læremidler i et spesifikt fagområde ved at det inngås samarbeid mellom utdanningsinstitusjoner og «academic associations». Kun noen få tematiske nettverksprosjekter får støtte av Europakommisjonen hvert år. Det er derfor viktig med grunnleggende planlegging når man skal satse på slike prosjekter.

Jeg forestiller meg at utviklingen av pedagogiske hjelpemidler for høyskolebibliotekene er et tema som høyskolebibliotekene, RBT, Nasjonalbiblioteket og interesseforeningene sammen med lignende institusjoner i andre land, skulle kunne samarbeide om som et tematisk nettverksprosjekt.

⇒ s. 18

Student mobilitetsstipend

Del 2 av ERASMUS-programmet omfatter student mobilitetsstipend. SIU administrerer mobilitetsstipendene som formidles videre til studenter via de enkelte undervisningsinstitusjonene.

For å søke om utvekslingsstipend innenfor ERASMUS må man være student ved et universitet, vitenskapelige høyskole, statlig høyskole eller annen høyskole med offentlig godkjente studier. Det er studiestedet som formelt søker om støtte til utvekslingen.

Høgskolen i Oslo prioriterer internasjonalisering og vil helst se at 10% av studentene ved høgskolen reiser til utlandet i løpet av deres studietid. I skoleåret 1996/1997 har ca. 157 (av totalt 8000) studenter benyttet seg av programmet, dvs. kun 2% av studentene ved skolen i løpet av ett år.

Førsteårs-bibliotekarstudenter blir orientert av studiekonsulenten tidlig i semesteret om sine muligheter for å studere i utlandet. Studiekonsulenten tar i mot søknader fra interesserte studenter og formidler videre kontakten mellom studentene og de utenlandske lærestedene.

Fire bibliotekarstudenter skal få mulighet til å studere i utlandet under SOKRATES/ERASMUS-programmet i skoleåret 1996/97. 12 studenter har reist med programmet i perioden 1994-97. BIBIN har søkt om midler til avtale med følgende læresteder for 1997:

- University of Sheffield, Storbritannia
- Universitat de Barcelona, Spania
- Hanzehogeschool van Groningen, Nederland
- Fachhochschule Hamburg, Tyskland

Flere studenter ved BIBIN sier at de ville være interessert i å reise til Frankrike med ERASMUS-programmet - et tilbud som mangler pr. idag.

Finansiering

Studieoppholdet i utlandet blir beregnet som en del av den norske utdanningen og kan normalt finansieres via studielån i Statens lånekasse for utdanning. I tillegg er det mulig å søke sitt norske lærested om SOKRATES/ERASMUS-stipend. Stipendet skal være en hjelp til å dekke noen av merutgiftene i forbindelse med utenlandsoppholdet. Tilleggsstipendet er på ca. 8.500,- kroner. Ca. 10% av denne summen betales ut etter at utvekslingen er gjennomført og reiserapporten innlevert.

ERASMUS-reisestipend er på ca. 2.400 kroner eller tilsvarende billigste reisemåte (2. klasse) til landets hovedstad.

Praktiske opplysninger

Behovet for praktiske opplysninger er stort når man skal reise til et annet land for en lengre tidsperiode. I «Studere i Europa med

SOKRATES/ERASMUS» finner vi bl.a. følgende praktiske opplysninger som kan være av interesse:

- Det er nødvendig å ha avlagt eksamener svarende til minst 1 års studier (20 vektall) før avreisen.
- Studieoppholdet må være minst 3 måneder, maksimum 12.
- Et SOKRATES/ERASMUS-studieår går fra høst til vår. Skal man være ute ett år (10-12 måneder), er det nødvendig å starte om høsten for ikke å «krysse» studieårene.
- Man har krav på karakterutskrift eller annen dokumentasjon på fullførte studier/eksamener fra det utenlandske lærestedet.
- Studiene i utlandet blir beregnet som en del av studiet i hjemlandet.
- Det skal være fritak for studieavgifter ved den europeiske utdanningsinstitusjonen.
- SOKRATES/ERASMUS-studenter må fylle ut skjemaet E-III fra trygdekontoret.
- Det kan være nødvendig å tegne en privat reiseforsikring.
- Utdanningsinstitusjonen er behjelpelig med å skaffe bolig.
- Man får samme rettigheter som vertslandets egne studenter.
- Studenter kan bare benytte seg av SOKRATES/ERASMUS-programmet én gang.

Det er viktig at studenter som er interessert i utveksling gjør lærestedet oppmerksom på deres behov for opplysninger og hjelp. Lærestedet er forpliktet å gi fylldig informasjon om det utenlandske lærestedet, kurstilbud, boforhold, mm., samt hvordan senere studier blir påvirket av utvekslingen.

Fire studenter fra Høgskolen i Oslo, BIBIN reiste med ERASMUS-programmet i skoleåret 1995/1996. Innholdet i studentenes opphold varierte en del avhengig av hvilken skole og hvilket land de hadde vært i, men deres erfaringer var overveiende positive. Dersom det finnes interesse for å snakke med noen av disse studentene, kan de kontaktes for nærmere opplysninger.

DET ER ALDRI FOR SENT Å BLI KUNDE HOS TRONSMO!

Hvis du trenger en bokhandel som kan
levere bøker som er litt utenom det
vanlige, så trenger du oss. Vi har bl.a. :

norsk og utenlandsk skjønnlitteratur *
filosofi * politikk * feminisme * homse/
lesbe-bøker * filmbøker, manus & video
* historie * irlend * balkan * mat &
makt * indianere * reiseskildringer *
midtøsten * afrika * asia* latinamerika
* og en hel kjeller full av knalle
tegneserier

TRONSMO
BØKER & TEGNESERIER
KR. AUGUSTSGT. 19
☎ 22 20 25 09

Formidlingsbrus med biblioteksmak

- svar til Hanne Fosheim

Åse Kristine Tveit

På vegne av lærerne i faggruppen Litteratur og samfunn,

Vi har med en viss forbauselse lest hva Hanne Fosheim har skrevet om litteraturundervisningen ved bibliotekarutdanningen på Høgskolen i Oslo, og vi vil gjerne gi et svar til dette, for å oppklare noen misforståelser. Innledningsvis vil vi gjerne gjøre klart følgende: Det er flott at folk engasjerer seg i debatten om utdanningen, og for oss som underviser er det av stor betydning å få innspill fra fagmiljøet, som kan bidra til en bedre utdanning. Samtidig synes vi det er nødvendig å korrigere faktiske feil når slike framsettes, som i dette tilfellet.

«Såvidt jeg kan se av fagplanene til bibliotek- og informasjonsutdanningen, er det kun i fagene barnelitteratur I og II at det poengteres at en skal lære å formidle noe». Sitat Hanne Fosheim i Bibliotekaren, 3/98

Hvis man ønsker å uttale seg om hva studieplanene for bibliotek- og informasjonsstudiene sier, er det en god ide å lese dem først. Fosheim har kanskje ikke sett siste utgave (som også ligger på nettet), fordi hun da ville ha sett at formidling er et aspekt som vektlegges meget sterkt i presentasjonen av faggruppen Litteratur og samfunn.

I den overordnede målsettingen for faggruppa Litteratur og samfunn, heter det i studieplanen: «Undervisningen skal utvikle evnen til å planlegge og delta i en allsidig kultur- og kunnskapsformidlende virksomhet i bibliotek og lignende dokumentasjonssentra».

I dagens studieplaner kan man i omtalen av hvert eneste litteratur- og kulturfag finne ordet formidling, eller formuleringer som dreier seg om det samme, både når det gjelder mål for og innhold i fagene. Å gjøre studentene til effektive bokvelgere, som er nevnt både i fagene Barnelitteratur og Tekst og bruker, er jo noe som nettopp peker fram mot en formidlingspraksis. Fagene Tekststudier, Samtidslitteratur, Faglige tekster og Kulturformidling er eksempler på fag der planene slår fast at faginnholdet i stor grad skal dreie seg om å forberede kommende bibliotekarer/kulturarbeidere på å arbeide med formidlingsoppgaver.

Når det gjelder den helt praktiske øvelsen i formidling, får studentene i faget Samtidslitteratur kunnskap om hvordan man planlegger og gjennomfører et litteraturarrangement (en studentgruppe har som prosjekt å lage et åpent arrangement på høgskolen), i faget Tekststudier lager studentene utstillinger i utdanningens bibliotek, i Barnelitteratur går studentene ut på skoler og bedriver bokprat, og i Skandinavisk litteratur og mange av de andre fagene stilles det krav til studentene om å gi muntlig eller skriftlig formidling av litteratur eller andre emner innenfor kulturfeltet. Det er i alle tre årene lagt vekt på å koble litteratur- og kulturkunnskapen til kunnskap om formidling og praktiske øvelser i dette.

Å vurdere undervisningen som tilbys utfra studieplanens formuleringer er ikke lett. Et fag vil, avhengig av den som underviser og de som deltar, kunne fortone seg noe ulikt fra år til år. Det det likevel ikke bør være tvil om er at formidlingsaspektet er sterkt tilstede i bibliotekarutdannelsen, og at vi som underviser i litteratur- og samfunnsfag er bevisst på hvor viktig dette aspektet er.

Nå er jo alt dette til liten nytte, dersom studentene ikke synes de har noe utbytte av litteratur- og kulturfagene, eller finner dem irrelevante for den formidling de bedriver når de kommer ut i arbeide. Her ville det vært spennende å få vite mer om behovet i yrkeslivet; hva er det bibliotekarene synes de kan for lite om? Hvilke 'huller' finnes i undervisningen?

Samtidig vil jo utbyttet av undervisningen i stor grad avhenge av den enkelte students egenaktivitet. Høgskolens pedagogikk dreier mer og mer i retning av prosjekt- eller problembasert læring, og for den aktive og interesserte student er det i dag muligheter til å fordype seg i valgte emner innenfor de ulike fag.

For kort tid siden hadde Forfatterforeningen årsmøte, der den nå så berømte evalueringsrapporten ble tatt opp. Årsmøtet vedtok enstemmig å på det skarpeste ta avstand fra evalueringsrapportens forslag om å sløyfe litteratur- og kulturfagene. Naturlig nok uttrykte foreningen bekymring for bibliotekarenes kunnskap om samtidslitteraturen. Denne kunnskapen får studentene i dag i fagene Barnelitteratur II og Samtidslitteratur. Faget Samtidslitteratur er ikke en «om-

⇒ s. 20

tale av årets bøker», slik Fosheim skriver, men et fag som skal lære bibliotekarer å orientere seg i og formidle ny litteratur. Det vil si at pensum og innholdet i undervisningen dreier seg om aktuelle litterære trender og debatter i tida, og ikke minst: hvilke kilder bibliotekarene kan bruke for å holde seg oppdatert. Debatten omkring Kulturrådets innkjøpsordning viser at det er behov for bibliotekarer som kan gjøre en god jobb med samtidslitteraturen.

Det er blitt hevdet, bl.a. i evalueringsutvalgets rapport og av Fosheim, at bibliotekarene kan få litteraturkunnskap ved andre utdanningsinstitusjoner. Universitetene tilbyr grunn-, mellom-, og hovedfag i nordisk språk og litteratur, og i litteraturvitenskap. Her er massevis av kunnskap som en bibliotekar kan ha bruk for. Men, som også universitetenes studie-håndbøker viser, legges det i liten grad vekt på kunnskap om praktisk formidling. Her det hovedsakelig kunnskaper om ulike teorier, og ferdigheter i analyse som vektlegges. Siktemålet er et helt annet, noe som gir utdanningen en helt annen profil. Det er jo også klart at bibliotekstudiene er beregnet for folk som ikke har annen utdanning i tillegg, og at det 3-årige studiet skal gi en bred bakgrunn for å arbeide som bibliotekar. At det kan forekomme en viss overlapping i forhold til pensum på universitetsfagene, betyr ikke at det faglige innholdet er likt.

Sjøløst kunne man ønske at mange bibliotekarer hadde en tilleggsballast i språk og litteratur fra universitetet, men med det ulykksalige lønnsnivået som bibliotekarer i skole- og folkebibliotek ligger på, er det svært problematisk. Å ta tilleggsutdanning vil for mange bibliotekarer si at de priser seg ut av markedet. Her har Bibliotekarforbundet en sak å jobbe med.

I debatten om utdanningen av bibliotekarer ligger spørsmålet om hva som er kjerneområder i vår profesjon. I den forbindelse er det spennende å se at SABs generalsekretær, Christina Stenberg, plassererer skjønnlitteratur som kjernevirksomheten i folkebibliotekene. SAB har nå nedsatt en komite som skal arbeide med skjønnlitteratur spesielt. (Biblioteksbladet, 1998:2)

Et utvalg er nå i sving med å utarbeide ny studieplan i forbindelse med etablering av et to-årig storfag. Det er derfor grunn til å engasjere seg i debatten om utdanningens innhold mens denne prosessen er i gang.



Alta kommune

Ved **Alta bibliotek** er det ledig **2 stillinger** som **AVDELINGSLEDER BIBLIOTEK** med tiltredelse snarest.

Alta bibliotek holder til i nye tidsmessige lokaler i Alta sentrum. Vi benytter biblioteksystemet Bibliofil, med automatisert utlån. Fra høsten 1997 har biblioteket tilgang til Internett, og egne hjemmesider med søkbar base. Biblioteket har et nært samarbeid med Høgskolen i Finnmark, barnehager og skoler.

AVDELINGSLEDER BARNEAVDELINGEN

Hovedarbeidsoppgaver:

- Ansvar for avdelingen for barn og unge
- Daglig drift, innkjøp, katalogisering, arrangementer og aktiviteter innenfor barneavdelingen
- Koordinering av samarbeidet mellom biblioteket og kommunens grunnskoler

AVDELINGSLEDER VOKSENAVDELINGEN

Hovedarbeidsoppgaver:

- Drift av bibliotekets voksenavdeling og lokalsamling, med innkjøp, katalogisering og ansvar for arrangementer o.l. i avdelingen
- Fjernlånsarbeid
- Nestlederfunksjon

VI ØNSKER OSS BIBLIOTEKARER MED:

- Eksamen fra Høgskolen i Oslo, avd. for journalistikk, bibliotek- og informasjonsfag eller tilsvarende godkjent utdanning
- Erfaring med Bibliofil
- Barnelitteratur og/eller barnebibliotekararbeid i fagkretsen (gjelder primært barnebibliotekar)
- Erfaring og praksis fra barne- og ungdomsbibliotekararbeid (gjelder primært barnebibliotekar)
- Vilje og evne til nært samarbeid med andre
- Entusiasme og evne til å arbeide selvstendig

Begge stillingene inngår i bibliotekets vaktordning, med kveldsvakter og lørdagsvakter.

VI KAN TILBY:

- En spennende arbeidsplass med store utfordringer og varierende arbeidsoppgaver
- Gode kolleger og et godt arbeidsmiljø
- Lønn som Avdelingsleder Bibliotek i st.kode 7027, min. ltr. 26

Vi oppfordrer avgangsstudenter fra HiO, Avd. for JBI våren 1998 til å søke!

Kommunen er behjelpelig med å skaffe bolig og barnehageplass. Nærmere opplysninger ved biblioteksjefen tlf. 78 45 58 50 eller kultursjefen tlf. 78 45 50 00. Søknad sendes: Alta bibliotek, Postboks 1274, 9500 Alta, **innen 28.05.98.**

Søkere bes opplyse om hvilken av stillingene det søkes på, evt. om man ønsker å stå som søker til begge.

Pensjonsordning KLP. For øvrig vanlige kommunale tilsetningsvilkår. Eventuelle flyttekostnader dekkes etter vedtatt reglement. Statlig nedbetaling av studielån med 10% pr. år for arbeidstakere i Finnmark.



Halden kommune er en fremtidsrettet industriby med ca.26.000 innbyggere. Norske Skog er største industribedrift. I tillegg har byen 70 - 80 små og mellomstore bedrifter. Halden er miljøby, IT-by, båtfolkets by og byen hvor over 2000 studenter har tilholdssted. Kommunen har gode sosiale tilbud med rike muligheter for friluftsliv, idrett og kulturaktiviteter. Kommunen ligger 1.5 timers biltur fra Oslo og 5 minutter fra Sverige. Kommunen er den største arbeidsgiveren med over 2000 ansatte og et driftsbudsjett på ca. 700 mill. kroner.

HALDEN BIBLIOTEK. BIBLIOTEKAR

Ved Halden bibliotek er det fra 8. juni ledig 100% stilling som bibliotekar knyttet til Avdelingen for voksne. Biblioteket benytter biblioteksystemet Bibliofil. Bibliotekarens arbeidsoppgaver er i første rekke knyttet til publikumsarbeid, med veiledning, referansearbeid, fjernlån m.m.

Vi ønsker en person med god serviceinnstilling, evne til samarbeid og erfaring fra referansearbeid. Søkere må ha godkjent bibliotekarutdanning og kunnskap om EDB og Internett.

I arbeidstiden inngår p.t. 1 kveldsvakt pr. uke og en lørdagsvakt hver 3.uke. Stillingen lønnes som bibliotekar i stillingskode 7026, lønnsramme 7.1, lønnstrinn 17-25. Tilsetning skjer på vanlige kommunale vilkår som framgår av gjeldende lover, reglement og tariffavtaler. Kommunal pensjonsordning med pliktig pensjonstrekk etter gjeldende regler med 2 % av bruttolønn. Det er 6 måneder prøvetid i stillingen.

Nærmere opplysninger ved biblioteksjef Anne Marie Skukkestad eller 1.bibliotekar Tove Lund, telefon 69 17 47 70.

Søknad vedlagt kopier av vitnemål og attester sendes Halden bibliotek, Tordenskjoldsgt. 1, 1776 Halden, innen 5. juni 1998.

Søknadsfrist 5. juni 1998.



ÅKREHAMN VIDAREGÅANDE SKOLE
4270 ÅKREHAMN
Tlf. 52 84 44 00
Fax 52 84 44 19

LEDIG STILLING SOM BIBLIOTEKAR

Det er ledig hel stilling som bibliotekar fra 1. august 1998.

Bibliotekaren vil fa ansvar for å bygge opp skolens bibliotek og har dessuten følgende arbeidsoppgaver: Registrering, referanse, veiledning av elever og lærere. Integring i undervisning vektlegges.

Stillingen krever selvstendighet og samarbeidsevne og byr på spennende utfordringer for søkere som er interessert i skole og metodikk. Søkere må ha Statens bibliotek- og informasjonshøgskole og lønnes da som bibliotekar (7026) ramme 7.4, ltr. 27. Det trekkes 2 % pensjonsinnskott. Søkere med annen utdanning og erfaring med EDB kan også bli vurdert, men skal da godkjennes av fylkesrådmannen.

Søknadsfrist 1. mai 1998.



Arendal Bibliotek består av hovedbibliotek og 2 filialer og har 23 ansatte fordelt på 19 årsverk. Biblioteket benytter edb-systemet Bibliofil og er oppkoblet mot internett. I mai 1998 åpnet nytt hovedbibliotek sentralt i Arendal.

Bibliotekarstilling ledig ved Arendal bibliotek

Ved Arendal bibliotek, hovedbiblioteket er 100 % stilling som bibliotekar ledig straks. Stillingen er for tiden tillagt arbeidsoppgaver med Boken kommer-tjenesten (1/2 årsverk), ordinære veiledningsvakter og katalogisering (1/2 årsverk). Biblioteket bruker edb-systemet Bibliofil.

Det kreves eksamen fra Høgskolen i Oslo, avd. for journalistikk, bibliotek- og informasjonsfag eller tilsvarende bibliotekfaglig utdanning. Vi søker en person som har relevant praksis, som har en fleksibel innstilling til arbeidsoppgaver, har evne til å skape dialog og samarbeid, og som kan arbeide målrettet og selvstendig.

Vi tilbyr en ny og spennende arbeidsplass med mange utfordringer i et flunkende nytt bibliotek i sentrum av Arendal.

Dersom ikke kvalifiserte søkere ønsker hel stilling, vil biblioteket vurdere å dele stillingen. Søkere må derfor gjøre oppmerksom på om hele eller deler av stillingen søkes.

Stillingen er plassert i still. kode 7026 Bibliotekar, lr. 7. ltr. 17-25. Vanlige kommunale ansettelsesforhold gjelder. Nærmere opplysninger ved nestleder Eli Søyland, tlf 37 01 39 12.

Søknad med CV, bekreftede kopier av vitnemål og attester sendes Arendal Bibliotek, Postboks 3402, 4801 Arendal, **innen 29. mai 1998.**



Nord-Trøndelag fylkeskommune Fylkesbiblioteket

Nord-Trøndelag fylkes geografi spenner fra fjellbygder inn mot svenskegrensa til øysamfunn ute på kysten. Det bor i underkant av 130.000 innbyggere i fylket, fordelt på 24 kommuner, med Steinkjer som fylkets «hovedstad». Steinkjer er en høgscoleby, er handelssentrum for fylket og har et aktivt kulturliv.

Nord-Trøndelag fylkesbibliotek holder til på Dampsaga kulturhus i Steinkjer, sammen med Steinkjer folkebibliotek, kino og musikksskole. Fylkesbiblioteket har totalt 6,5 stillinger. Vi har felles boksamling og datasystem med Steinkjer folkebibliotek.

To ledige stillinger ved Nord-Trøndelag Fylkesbibliotek:

Førstekonsulent/IT-bibliotekar i 100%

Arbeidsområder: Systemansvar for Unix/Bibliofil, PC/Novell-nett og Web-master for fylkesbibliotekets hjemmesider, samt planlegging av web-hotell for folkebibliotek i fylket. Oppfølging, veiledning og opplæring internt og til folkebibliotekene, tilrettelegging av kesbibliotekets informasjonsvirksomhet og publikasjoner, prosjektplanlegging av et lokalt Biblioteknett i fylket (i nylig vedtatt bibliotekplan har IT første-prioritet), samt saksbehandling og daglige gjøremål ved fylkesbiblioteket.

Det kreves utdanning på universitet- og høgscoleenivå, fortrinnsvis godkjent bibliotekarutdanning og formell IT-kompetanse. Erfaring kan erstatte den formelle IT-kompetansen. Søkere med formell IT-kompetanse, uten bibliotekarutdanning, kan også søke.

Førstekonsulent/Distriktsbibliotekar i 100%

Arbeidsområder: Ansvar for fylkesbibliotekets fjernlånstjenester, bokvalg for voksne, offentlig informasjon, lokalhistorisk materiale, kvalitetssikring av referansetjenester, utvikling av regionalt lånesamarbeid. Stillingen omfatter råd og veiledning innen de nevnte arbeidsområder, samt saksbehandling og daglige gjøremål ved fylkesbiblioteket.

Det kreves godkjent bibliotekarutdanning.

Til begge stillingene gjelder:

Vi søker samarbeidsvillige, utadventde medarbeidere, som kan arbeide selvstendig. Det er gode muligheter til selv å utvikle stillingene, og for faglig utvikling.

Det må påregnes noe reisevirksomhet i fylkets kommuner, samt deltakelse på møter og kurs.

Stillingene lønnes som distriktsbibliotekar, st.kode 6112, ltr. 29-33, eller som førstekonsulent, st.kode 6514, min. ltr. 33, avhengig av personlige kvalifikasjoner. Ansettelse skjer på de vilkår og plikter som følger av lovverk, reglement og tariffavtaler. Pensjonsordning (KLP).

Nærmere opplysninger kan fås hos konst. fylkesbiblioteksjef Brit Randi Sæther, tlf. 74 16 93 50.

Søknad med CV og relevante attester sendes Nord-Trøndelag fylkeskommune, Regional utviklingsavdeling, Pb. 2518, 7701 Steinkjer.
Søknadsfrist: 11. mai 1998.



BÆRUM BIBLIOTEK Assisterende fagsjef/avdelingsleder

Da vår assisterende biblioteksjef slutter for å gå over i en annen stilling, søker vi hennes etterfølger.

Bærum bibliotek er et av landets travleste og mest brukte bibliotek. Hovedbiblioteket ligger på Bekkestua og vi har en stor filial med integrert forvaltningsbibliotek i Sandvika. I tillegg har vi tre mindre filialer, samt bibliotek-tjeneste på Ila landsfengsel. Biblioteket har egen lokalhistorisk samling, musikkssamling, skolesamling, innvandrerlitteratur og oppsøkende tjenester overfor grupper som ikke kan komme til biblioteket.

Biblioteket setter brukerne i sentrum. Vi har gode åpningstider og bruker moderne datateknologi.

Biblioteket har 57 årsverk fordelt på 80 ansatte. Budsjetter er på ca. kr. 30 mill brutto.

Ass.fagsjef/avdelingsleder er med i biblioteksjefens ledergruppe. Ansvar for administrasjonsavdelingen og oppsøkende tjenester er tillagt stillingen samt økonomi- og personalforvaltning.

Søkere bør ha bibliotekareksamen eller annen relevant utdanning på høgscoleenivå. Stillingen krever administrativ ledererfaring, praksis fra økonomi- og personalforvaltning og erfaring i bruk av IT som daglig arbeidsverktøy.

Vi ønsker oss en engasjert medarbeider som vil være med å videreutvikle Bærum bibliotek. I tillegg til ledererfaring, vil vi vektlegge gode kommunikasjons- og samarbeidsevner.

Søkere med bibliotekareksamen vil også kunne være biblioteksjefens stedfortreder med tittel ass. fagsjef. Søkere uten bibliotekareksamen vil få tittelen avdelingsleder, uten stedfortrederfunksjon.

Under forutsetning av PA-utvalgets godkjenning blir stillingen plassert i lønnstrinn 37-47, alternativt plassert etter kvalifikasjoner

Nærmere opplysninger ved biblioteksjef Torny Kjekstad eller ass.biblioteksjef Liv Berit Finne, tlf. 67 11 69 00.

Søknad vedlagt bekrefte-de vitnemål og attester sendes Bærum bibliotek, Boks 82, 1341 Bekkestua.

Søknadsfrist: 20.mai.



Foretrekkes av fagfolk

Mikromarc 2 er skrevet spesielt for norske bibliotek og Windows NT. Når bibliotekarer kan velge fritt, velger de gjerne Mikromarc. En markedsandel innenfor folkebibliotek på rundt 60 % og nesten 80 % av alle landets videregående skoler viser dette.

Mikromarc 2 er systemet som norsk bibliotekvesen har ventet på: Klient-server, Standard databaseplattform (SQL), Web- og Windows-grensesnitt, 32-bits kode, full filialfunksjonalitet, multimediahåndtering, replikering og online sikkerhetskopiering er noen av årsakene til at vi tror vi har **markedets mest moderne** system.

Vil du ha mer informasjon? Prøv www.mikromarc.no
Du kan selvfølgelig også bruke adressen under:

Norsk Systemutvikling A/S
Malmøgt. 7 Boks 6583 Rodeløkka
0501 Oslo
Tel: 22 371800 Fax: 22 370775

ANNONSÉR LOKALLAGSMØTER I BIBLIOTEKAREN!

Bibliotekarforbundets lokallag kan gratis kunngjøre sine årsmøter og andre medlemsmøter i Bibliotekaren. Bruk dette eventuelt som påminning eller supplement til innkallinger pr. brev.

Innleveringsfrister for de kommende numre står på side 2.

ANNONSÉR LEDIGE STILLINGER I BIBLIOTEKAREN!

Bibliotekaren er det tidsskriftet i bransjen som kommer oftest, med kortest produksjonstid og laveste annonsepriser. Og selv om vi ikke har størst opplag, er bladet svært godt lest blant bibliotekarer landet rundt. En annonse i Bibliotekaren er en effektiv og rimelig måte å komme i kontakt med jobbsøkende bibliotekarer.

Annonsepriser og innleveringsfrister for kommende numre står på side 2.



HORDALAND FYLKESKOMMUNE

Haukeland Sykehus

Pasientbiblioteket

Avdelingsleiar bibliotek

St.kode 7027, l. tr. 26 - 32.

Ved Haukeland Sykehus Pasientbibliotek, er det ledig 75% stilling som avdelingsleiar. Den som får tilbod om stillinga vil også få tilbod om 25% prosjektengasjement ved Hordaland fylkesbibliotek.

Pasientbiblioteket på Haukeland Sykehus har ei mediesamling på ca. 10 000 bind, lydbøker, videoar, lesehjelpemiddel og grafikksamling. Biblioteket rettar tenestene sine mot 19 av 26 avdelingar medrekna Barneklubben og Psykiatrisk avdeling, og mot personalet. Utlån på avdelingane blir dels tatt hand om av Røde Kors pasientvener på frivillig basis. I 1998 vil Mikromarc biblioteksystem bli tatt i bruk til registrering av samlingane.

Kvalifikasjonskrav:

Søklar må ha eksamen frå HiO, Avdeling for bibliotek-, journalist- og informasjonsfag eller tilsvarende godkjend utdanning. Som einaste tilsette må bibliotekaren kunne arbeide sjølstendig og ta leiaransvar, ha evne til å kommunisere og samarbeide, vise engasjement og ha ei profesjonell haldning til litteraturformidling.

Nærare opplysningar om stillinga kan ein få ved å kontakte Inger-Marie Øvrebø på Haukeland Sykehus Pasientbibliotek tlf. 55 97 33 10 måndag-torsdag, eller fylkesbiblioteksjef Tove Pemmer Sætre, Hordaland Fylkesbibliotek, tlf. 55 23 93 70.

Søknaden sendes:

Haukeland Sykehus
Drift/teknisk blokk
5021 Bergen

Søknad merkast C-149/98
Søknadsfrist 3. juni 1998



Røde Kors Nordisk United World College
6820 FLEKKE
Sogn og Fjordane, NORGE
Telefon: 57 73 70 00 Fax: 57 73 70 01

COLLEGE LIBRARIAN

«The Library is the Heart of a School». The Nordic College, which was opened in 1995, is now planning to include a purpose built «Library Centre» on the Campus in Fjaler. We are seeking an experienced and culturally versatile Librarian with an interest in Information Technology who will enjoy developing this new facility.

The main responsibility for the Librarian will be to provide academic support to the students and teachers at the College who follow the demanding International Baccalaureate Diploma. Other responsibilities will include the provision of regular library services and the development of services based on Information Technology. The new facility is seen also as a facility that can provide service in English to a wider audience using technology and will be developed as a resource centre in Human Rights, Conflict Resolution and other Humanitarian issues.

This is an exciting new project that will require a Librarian who can work in both English and Norwegian and can lead the development of this new facility.

For more information, please contact Tony Macoun, Rektor, at telephone number 57 73 70 05 or fax number 57 73 70 01.

Hvorfor gå over bekken etter vann?

Vi leverer norske og utenlandske bøker, tidsskrifter, gråsonepublikasjoner og andre informasjonsprodukter. Vi tilbyr:

- Riktige priser
- Effektive rutiner
- Oversiktlige statusrapporter
- Personlig oppfølging

Større kunder tilbys svært fordelaktige betingelser, med reelle rabatter på utenlandske priser.

Ta kontakt -- vi sender gjerne en oversikt over våre tjenester.

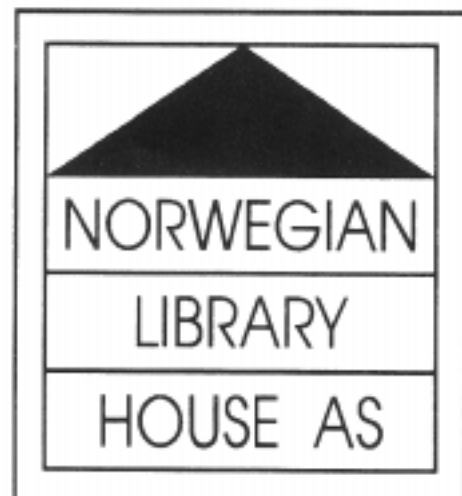
Norwegian Library House AS

Postboks 118 Tåsen

0801 Oslo

Telefon 22 95 27 42

Telefax 22 95 03 25



Library Supply på norsk

BIBLIOTEKARFORBUNDET

INNMELDINGS-SKJEMA

Navn	_____	Født	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
_____	_____	_____	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
_____	_____	_____	_____
Yrkesaktiv	<input type="checkbox"/>	Godkj. Bibliotekareksamen (År)	_____
Student	<input type="checkbox"/>	_____	_____
Ikke yrkesaktiv	<input type="checkbox"/>	_____	_____
Arb. giver	_____	Sektor (Komm/Stat/Fylke/Priv)	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
_____	_____	Faks.	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
_____	_____	_____	_____
Stilling	_____	Ansiennitet fra	_____
_____	_____	_____	_____
Stillingskode	_____	Lønnstrinn	_____
_____	_____	Stillingsandel	_____
_____	_____	_____	_____
Forsikringer	_____	_____	_____
Innbo Ja / Nei	_____	Grunnfors. Ja / Nei	_____
Virkning fra (måned:)	_____	Virkning fra (måned):	_____
_____	_____	_____	_____
Dato	_____	Signatur	_____
_____	_____	_____	_____
Skjemaet sendes: Bibliotekarforbundet, Lakkegt. 21, 0187 Oslo, vedlagt dokumentasjon av bibliotekarutdanning.			

Bibliotekarforbundets lokallag:

Finnmark

Lillian E. Rushfeldt
Aust-Finnmark fylkesbibliotek
Boks 615, 9801 Vadsø
Telefon: 78 95 34 00
Telefaks: 78 95 36 24
E-post: lillian@vadbib.bibsys.no

Troms

Liv Beathe Bråthen
Tromsø bibliotek
Boks 753, 9001 Tromsø
Telefon: 77 68 37 02
Telefaks: 77 65 74 14
E-post: livb@tromso.folkebibl.no

Nordland

Kjersti Svendsen Bjerke
Norsk luftfartsmuseum
Pb. 1124, 8001 Bodø
Telefon: 75 50 85 50
Telefaks: 75 50 85 55
E-post: ksbjerke@online.no

Trøndelag

Morten Haugen
Ørland folkebibliotek
7130 Brekstad
Telefon: 72 52 42 72
Telefaks: 72 52 53 10
E-post: orland@online.no

Møre og Romsdal

Rannei Husby Furre
Kristiansund folkebibliotek
Postboks 163, 6501 Kristiansund N.
Telefon: 71 58 67 50
Telefaks: 71 58 67 59
E-post: ranneif@online.no

Sogn og Fjordane

Lise Vik-Haugen
Sogndal vidaregåande skule
Trolladalen 28, 5800 Sogndal
Telefon: 57 67 64 00
Telefaks: 57 67 64 90
E-post: lisev-h@online.no

Hordaland

Siri Sjursen
Hordaland fylkesbibliotek, Fylkeshuset,
5020 Bergen
Telefon: 55 23 93 74
Telefaks: 55 23 93 79
E-post: siri.sjursen@hordaland-f.kommune.no

Rogaland

Gerd Røysland Steinnes
Stavanger bibliotek
Pb. 310/320
4001 Stavanger
Telefon: 51 50 78 82
Telefaks: 51 50 70 25

Agder

Anne Kristin Undlien
Kristiansand folkebibliotek
Postboks 476, 4611 Kristiansand
Telefon: 38 02 91 65
Telefaks: 38 02 91 63
E-post: anne.kristin.undlien@krkom.no

Telemark

Elisabeth Bergstrøm
Porsgrunn bibliotek
Floodsgate 1, 3909 Porsgrunn
Telefon: 35 54 71 71
Telefaks: 35 55 90 93
E-post: elisabet@PorsBib.bibsys.no

Vestfold

Pål Ødemark
Sande bibliotek
Skolegt. 12, 3070 Sande
Telefon: 33 77 67 77
Telefaks: 33 77 71 98

Buskerud

Anne Stenhammer Skjæret
Røyken vidaregåande skole
3440 Røyken
Telefon: 31 29 22 41
Telefaks: 31 29 22 10
E-post: askjaret@online.no

Hedmark og Oppland

Klaus Jøran Tollan
Høgskolen i Hedmark,
Avd. for lærerutdanning
Holsetgt. 31, 2300 Hamar
Telefon: 62 51 76 62
E-post: klaus.tollan@luh.hihm.no

Østfold

Anne Woje
Fredrikstad bibliotek,
Boks 100, 1601 Fredrikstad
Telefon: 69 38 34 33
Telefaks: 69 38 34 34
E-post: anew@fredrikstad.folkebibl.no

Oslo

Inger Lise Strømme
Trondhjemsveien 7,
0560 Oslo
Telefon: 22 67 84 33
E-post: ingerlis@online.no

Akershus

Eli K. Wilhelmsen
Nasjonalt Læremiddelsenter
Postboks 8194 Dep., 0034 Oslo
Telefon: 22 47 65 00 / 67
Telefaks: 22 47 65 51
E-post: eli.wilhelmsen@nls.no

Studentlag

Torun Torsteinsrud
Høgskolen i Oslo
Avd. for JBI
Pilestredet 52, 0167 Oslo
Epost:
torun.torsteinsrud@stud.jbi.hioslo.no

Bibliotekarforbundets styre:

Randi Rønningen (ledr)

BFs sekretariat,
Lakkegata 21,
0187 Oslo
Telefon jobb: 22 17 04 95
Fax: 22 17 04 96
Telefon privat: 22 19 56 41
Epost-adresse: randi.ronningen@bibforb.no

Siri Sjursen (nestleder)

Hordaland fylkesbibliotek,
Fylkeshuset,
5020 Bergen
Telefon jobb: 55 23 93 74
Fax: 55 23 93 79
Telefon privat: 55 93 21 83
Epost-adresse: siri.sjursen@hordaland-f.kommune.no

May Line Angell (styremedlem),
Hammerfest bibliotek
Leikny H. Indergaard (styremedlem),
Rogaland fylkesbibliotek
Siri Kolle (styremedlem),
Fredrikstad bibliotek, Avd. Onsøy
Steinar Lakså (styremedlem),
Forlagssjef, Meråker
Hanne Fosheim (styremedlem),
Fylkesbiblioteket i Akershus

Kari Lifjell (varamedlem),
Deichmanske bibliotek
Mona Magnussen (varamedlem),
Troms fylkeskommune
Ingebjørg Aagre (varamedlem),
Aust-Agder fylkesbibliotek
Aasa Storlien (varamedlem),
Brønnøy folkebibliotek
Aud Guttu (varamedlem),
Rælingen bibliotek

Bibliotekarforbundets sekretariat:

Leder: Randi Rønningen

Faglig sekretær: Sølvi Kristiansen

Adresse: Lakkegt.21,
0187 Oslo

Telefon: 22 17 04 95
Fax: 22 17 04 96

Elektronisk post: bf@bibforb.no
URL: <http://www.bibforb.no>



B - BLAD

Returadresse:

**Bibliotekarforbundet
Lakkegata 21
0187 Oslo**

Sitatet:

«Med den forventede økningen i antallet som deltar i etter- og videreutdanning utenfor studiestedene, vil det oppstå et betydelig press på tjenester og ressurser i fagbibliotek og folkebibliotek. Dette innebærer at det er nødvendig for biblioteksktoren å planlegge og iverksette spesielle tiltak for å møte etterspørselen. For eksempel kan slike tiltak iverksettes ut fra en helhetlig strategi som de statlige bibliotekmyndigheter i fellesskap utarbeider.»

*Fra NOU 1997:25
«Ny kompetanse -
Grunnlaget for en helhetlig
etter- og videreutdanningspolitikk»
(Buer-utvalget).*

